

Déli Hírlap

COTIDIAN DE DIMINEATA

Redacția și administrația: Piața I. C. Brătianu
No. 3. Telefon: 2-52. Redactor responsabil:
Dr. Várnay Elemér. Apare zilnic dimineața,
în afară de zilele după Dumineca și sărbători.

COTIDIANUL MAGHIAR
DIN BANAT

Reproducerea articolelor noastre fără indicarea
sursei este interzisă. Scrisorile nesuficient
timbrate se refuza. Manuscrisele nu se
păstrează și nici nu se restituiesc.

Helyet az ifjuságnak

A halálozások rovata is szolgáltathat érdekes széles összefüggésekkel bíró, szociális megfontolásokra ébresztő tanulságokat. Ahogyan például a legutóbbi napok gyászjelentéseit olvassuk, szembeszökően megállapítható, milyen feltűnő sokaságban értek el az elhunytak nyolcvan, nyolcvanöt, sőt kilencven éves kort. Ez a jelenség azonban nemcsak a mi vidékünkön mutatkozik, így van ez egész Romániában, így van világszerte. Nyomasztó gondterhes idők ellenére is kiszélesedett az élethár, emelkedő számarányban éri el az emberiség jelentős része a patriárkai kort. Tény, világszerte tanúsítják már évtizedek óta a statisztikai megfigyelések, hogy emelkedett az átlag-életkor. Tudjuk a magyarázatát is, hogy miért. Az orvostudomány általános haladása és különösen a bakterológia rohamos fejlődése, lehetővé tette, hogy védekezni tudjunk az alattomosan támadó betegségek és mindenemű ragályok ellen, a sikerrel alkalmazott védőoltások mindenütt elkergetik a leselekedő halált, amelynek épp járványok idején ezer sőt millió számra volt bőséges aratása. Az emberiség a legtöbb betegség ellen sikeresen tud védekezni, sőt életmódunk is józanabb, észszerűbb, mint azelőtt. Minden rossznak megvan a jó oldala is. Általában szűkös viszonyok között élünk, étkezés terén egyáltalában nem dúskálhatunk úgy, mint valaha. Viszont megszűntek a reumát, korai érelmeszesedést támasztó eszemiszomok, a virradatig tartó dártdiók, szüntelen áldozatok Bacchus oltárán, ezek a mámoros kellemes időtöltések, amelyek azonban végeredményben legkevésbé sem voltak alkalmasak arra, hogy az emberi kor legvégső határáig éljünk, ahogyan ezt oly szívesen és folytonosan kívántuk egymásnak, miközben hajnalig még egyszer és még egyszer összekoccintottuk poharainkat. Az életkor határa tehát messi kitoldódott. Ezzel a körülményvel szemben azonban a megélhetési lehetőségei megszükültek. Hogy milyen nehéz munkához, álláshoz jutni, hogy milyen keserves gondokkal küzdenek a folytonosan feltörekvő újabb nemzedékek, azt hisszük nem kell bővebben szellettünk. Hisz az ifjuság számára munkateret teremteni, — ez a kor legégetőbb problémája nálunk és mindenütt másutt is. Ennek a problémának egyik rész megoldása pedig csak az lehet, több levegőt teremteni azok között, akik előttük vannak. Az idősebb nemzedéknek tehát biztosítani kell életfeltételeit és módot adni, hogy nyugodt gondtalanságban tölthesse el hosszúnak ígérkező öregségét. Ugyanakkor azonban nekik is meg kell hozni áldozatukat az ifjúsággal szemben, hogy korábban hagyják el munkahelyüket, hogy teret biztosítsanak a fiatalság számára. Errettéssel, diplomával vagy bármilyen szak-képzettséggel a kézben nem lehet huzamosan várakozni, mert elpárolog a tudás, de elpárolog a munkakedv is, ha esetleg időtlen időkig kell tétlenkedni az alko-

tásványban lázadó ifjunak. Eppen ezért csak helyeselhetjük, ha minél alacsonyabbra helyezik a nyugdíjazási korhatárt, mert minden felszabadult hely a közélet terén egy egzisztenciát, egy családalapítási lehetőséget jelent. Nem igazságtalanság, ha valaki korábban kényszerül nyugdíjba menni, mint eddig, holott még alkotó ereje teljében van. Az idők rendkívüliek és sokkal nagyobb igazságtalanság az, ha egy nemzedék

lemarad a munkaterről, elesik a legmagasztosabb önkielés ama jogától, amely rendeltetése és születése szerint az övé. Helyet kell tehát adni az ifjuságnak annál is inkább, mert az idősebb nemzedék is maradéktalanul szolgálhatja még a közt, ha friss az alkotó ereje és eszmei becsüvé. Az orvos, a tudós, tovább is dolgozhat a laboratóriumban, ha nyugdíjban is, a jogász, a tanár még mindig tovább terjesztheti ismereteit, félreállva

is lehet nagy felfedezéseikkel megajándékozni a világot. De az elhelyezkedési lehetőséget meg kell nyitni az ifjabb nemzedék számára annál is inkább, mert az idősebbek megélhetése ugyanis biztosítva van. Nagy megbékülést jelent az idős nemzedék részéről, ha meghozza ezt az áldozatot. Mert akkor majd késő öregségében is tisztelni fogják azért, hogy bölcsen és megértéssel cselekedett. (F.)

Mussolini harcias beszéde

Ha a demokrata államok háborút készítenek elő, a totális államok egy blokkban tömörülve a végsőkig harcolnak



Genuában tegnap bocsátották vízre az olasz tengeri haderő új csatahajóját, az Imperot. Az ünnepségekre a Cavour hadihajó fedélzetén Genuába érkezett Viktor Emanuel olasz király és Mussolini miniszterelnök is. A Duce délben tizenkét órakor a Victoria téren hatalmas néptömeg előtt beszédet mondott, amelyet nagy érdeklődéssel várt az egész világ közvéleménye, hiszen

Mussolini ebben a beszédben Olaszország hivatalos álláspontját kívánta leszögezni a legutóbbi idők nagy horderejű nemzetközi kérdéseivel kapcsolatban.

Olaszország — kezdte beszédét Mussolini — 1938 március tizenegyedikén válaszul állott. Olyan határozatot vártak tőle, amelytől a hábo-

ru vagy a béke, tehát Európa sorsa függött. Akkor nem diplomáciai nyelven, hanem nyomban közérthetően válaszoltam.

Olaszország antifascista el-
lenségei csalódtak és diu-
hamban törtek ki.

Természetes ez, hiszen azt kívánták, hogy tüzzenek össze a totális államok, segítsék elő a háborút különösen akkor, ha ennek segítségével megnyílt volna az út a bolszevizmus európai győzelmé felé. 1934 és 1938 között sok viz folyt le a Tiberisen, a Dunán, a Temzén és a Szajján. Amíg ezek a vizek folytak, Olaszország ellen hatalmas és véres erőki-fejtéssel

megtorlásokat alkalmaztak,
amelyeket még ma sem fe-
ledtünk el.

A német-olasz barátság a békét szolgálja

Ebben az időben mindazt, amit Stresa gyűjtőnév alatt ismertek politikai és diplomáciai téren, eltemették mindörökké. Olaszország nem engedhetette meg magának azt a fényűzést, hogy négyvenkint mozgósítson, hogy egy fatális nemzeti forradalmot megakadályozzon. Létezik azonban magasabbrendű érdek is, amely-

ről jól esik éppen Massini Giuseppe szülővárosában megemlékezni: a fasiszta Olaszország nem tehet többé eleget ama gyűlölt és haszontalan kötelezettségének, amelyet a Habsburgok és Metternich régi Auszriájával szemben vállalt.

Olaszország nem szegülhet ellen a nemzeteknek az

egység megteremtésére tö-
rekvő mozgalmáival.

Nem azért cselekedtem így, — hangsúlyozta Mussolini — mert féltem a következményektől. Ilyen féltélem sohasem élt és nem is élhet lelkünkben. Németország iránt érzett tiszteletünk és barátságunk tanácsolta, hogy így cselekedjünk.

A római és a német világ kö-
zötti együttműködésnek csak-
is kitünő eredménye lehet.

Az a tengely, — folytatta beszédét Mussolini — amelyhez hűségesek maradunk, nem zárja ki, hogy egyezményeket célzó politikát folytassunk mindazokkal, akik őszintén óhajtják az egyezményeket. Az elmúlt év márciusában

egyezményt kötöttünk Jugo-
szláviával és azóta az Adrián
békesség honol.

Egyezményt kötöttünk Angliával is. Az egyenlenség, amely a két ország közötti viszonyt veszélyeztette, a helyzet nem ismerésén és az egyetértés hiányán alapult. A selejtes bolszevista irodalom a legtöbb idegen számára gyűlölt-színekkel festette le Olaszországot. Végre elérkezett az ideje annak, hogy a munka és a feyver Olaszországot megismerjék. A Róma és London által kötött egyezmény olyan két hatalom között jött

létre, amelyek a Földközi tengerig és az Indiai óceánig terjednek. Tekintettel arra, hogy

mi szigorúan tisztetben kívánjuk tartani ezt az egyezményt

Ellentét van a franciák és olaszok között

A francia-olasz tárgyalások kimeneteléről Mussolini a következőket mondotta: Engedjék meg nekem, hogy körültekintő legyek, miután a Franciaországgal folytatott megbeszéléseink még folyamatban vannak. Nem tudom, hogy sikerrel fognak-e ezek a megbeszélések végződni, mert

olyan fontos kérdésben, mint a spanyol háború, Olaszország és Franciaország ellentétes álláspontot képviselnek.

A franciák Barcelona győzelmére

és azt hisszük, Anglia irányítói hasonlóképpen gondolkodnak, tehát ez az egyezmény tartósan ígérkezik. Az egyezmény történelmi értékét bizonyítja, hogy az egész világ beleegyezését megkaptuk.

áhitoznak, mi Franco tábornok győzelmét kívánjuk és akarjuk.

Mussolini ezután kifejtette, hogy mindaz, amit Olaszország az utóbbi években megvalósított, nem egyéb, mint egy fejzet, mert a nemzetek és kontinensek harcában nincs megállás, mert eltiporják azt, aki megtorpan. Beszédét ezekkel a szavakkal fejezte be:

— A mi irányelveink világosak. Mi békét akarunk és mondhatom Önöknek, hogy a nemzeti szocialista Németország is ezt akarja.

a békét azonban csak fegyve-

rek segítségével lehet biztosítani.

Ezért akartam hogy tengeri haderőnk Genuában mutassa meg erejét, hogy úgy önként, mint az egész ország láthatassák, milyen tényleges erővel rendelkezünk a tengeren. Mi békét akarunk, de el kell készülnünk arra, hogy teljes erőfeszítéssel tudjunk védekezni, különösen akkor, amikor

az óceánon túlról olyan beszédek hallunk, amelyek vászra köteleznek bennünket. Lehet, nincs arról szó, hogy az úgynevezett demokráta nagyhatalmak a doktrínák háborúját készítik elő. De bármi is történjék, nagyon jó, ha tudják, hogy ebben az esetben a totális államok azonnal egyetlen blokkba tömörülnek és a végsőkig folytatják a harcot.

Mussolini beszédét a genuai tömeg leirhatatlan lelkesedéssel fogadta.

Magyarország és a kisántant közötti függő kérdések végleges rendezését reméli az új magyar miniszterelnök

Imrédy Béla, az új magyar miniszterelnök — mint Budapestről jelentik — kormányának tagjaival szombaton délelőtt fél tíz órakor megjelent a királyi várpalotában Horthy Miklós kormányzó előtt a hivatalos eskü letételére. Az eskütétel után a kormányzó a kormány tagjait egyenként kihallgatáson fogadta. Az új kormány tegnap délelőtt mutatkozott be a képviselőházban.

A kormány bevonuló tagjait a kormánypárt eljénzéssel fogadta.

Korniss Gyula elnök tizenkét órakor nyitotta meg az ülést, majd felolvastatta a Darányi-kormány lemondására s az Imrédy-kormány kinevezésére vonatkozó kormányzói kéziratokat.

Imrédy Béla miniszterelnök emelkedett azután szólásra és hangoztatta, hogy

jobboldali politikát kíván és szükségesnek tartja két alapelv kinyilvánítását. Az egyik a szociális igazság, a másik pedig a nemzeti egység gondolata.

A kormány a magántulajdon szentségének alapján áll, tiszteli a hasznos termelés szolgálatában álló tőkét, de azért szükségesnek tartja az igazságos vagyoneelosztást. A kormány külpolitikája nem változik és

tovább kitart a bevált barát-ságok fenntartása mellett.

Hosszasan szolt az olasz-magyar barátságról, aztán megemlékezett a német-magyar barátságról és a lengyel-magyar barátságról. Megállapította, hogy Anglia nagyobb érdeklődést tanúsít a Duna-medence ügyei iránt és ugyanez mondható Franciaországról is.

Megemlékezett a Romániával, Jugoszláviával és Csehszlovákiával főként a kisebbségek érdekében folytatott tárgyalásokról. Annak a reményének adott kifejezést,

hogyan sikerülni fog a kisántant államok és Magyarország között végleg rendezni a még függő kérdéseket.

Azután szólott a kormány belpolitikai feladatairól és hangoztatta, hogy a jobboldali radikális megmozdulásokat letöri. Nem tűri, hogy bárkinek felesküdjének félrevezetett emberek. Magyarországon csak egy embernek lehet hűséget esküdni és az a kormányzó. A magyarországi kisebbségekről szólva kijelentette, hogy azoknak a kormány megadja a teljes jogot,

azonban nem tűri, hogy azok között akadjanak olyanok, akik államellenes tevékenységet fejtenek ki.

Szavait azzal fejezte be, hogy a kormány ragaszkodik az alkotmányhoz és a nemzet minden tagjának ugyanazt kell tennie.

A miniszterelnöknek tetszéssel fogadott beszéde után Mikecz Ödön igazságügyminiszter betérjesztette

az állam és a társadalom rendjének hathatósabb védelméről szóló javaslatot.

Keresztes-Fischer Ferenc belügyminiszter az egyesületi szabadságok örvé által elkövetett visszaélések megtorlásáról szóló javaslatot nyújtotta be. A javaslat hangsúlyozza, hogy csak alapszabállyal bíró egyesület működhetik. Tilos az egyesületeknek

Külön pótdíjakat szed a vasut a balesetek áldozatainak fizetendő kártérítési összegek fedezésére

Junius tizenötödiktől kezdve a vasuti jegyeknél, a bérleteknél és a teheráru szállításánál póttérletet kell fizetni. Az ezen címen befolyó összegből mintegy biztosításképpen fedezik azokat a kártérítéseket, amelyeket az államvasutak vezérigazga-

tagjaiktól esküt, fogadalmat, vagy ígéretet kívenniök. Az ilyen egyesületeket felszámolják és vagyonukat jótékony célra fordítják.

Az Imrédy-kormány kinevezésének visszhangja van külföldön is. Az angol sajtó kedvezően fogadja az Imrédy-kormányt. A lapok hangsúlyozzák, hogy Imrédy jól ismert személyiség a londoni Cityben. Legalkalmasabb ember a jelen viszonyok között a magyar kormány vezetésére. Párisban is melegen fogadták az Imrédy-kormány megalakulását. Rómában megállapítják, hogy

a magyar kormányváltozás nem jelenti a magyar külpolitika változását és ennek garanciája, hogy Kánya külügyminiszter megmaradt a helyén.

A magyar-olasz barátság továbbra is rendületlenül megmarad. A németországi lapok sajnálják Darányi távozását, aki a német birodalom igaz barátja volt, azonban remélik, hogy Imrédy alatt sem változik a helyzet. Bizalommal fogadják az új kormányt, mert az kijelentette, hogy külpolitikája nem változik.

Imrédy miniszterelnök tegnap este nyolc órakor rádióbeszédet mondott, amelyben megismételte a képviselőházban adott programját. Arra kérte az ország lakosságát, hogy a kormány programjának megvalósításában mindenki legyen segítségére.

elégítő minősége okozta, köteles kártérítést fizetni az elhunytak törvényes örököseinek, valamint a sérült utasoknak. Elsősztályú utasok számára 400.000 lei, másodosztályú utasok számára 300.000 lei, harmadosztályú utasok számára 200.000 lei a kártérítés összege. Ezen kártérítések fedezésére az elsősztályú jegyek után tizenkét lei, a másodosztályú jegyek után nyolc lei, a harmadosztályú jegyek után négy lei póttérletet kell fizetni. A bérleteknél, utazási igazolványoknál és teheráru szállításánál a póttérlet két százalék lesz.

A nagy japán támadás még nem hozott eredményt

Az új japán offenzíva végcélja a megfésült Szuceu város. Tegnap hetven japán repülőgép bombatámadást intézett Szuceu ellen, melynek több épületet sikerült megsemmisíteni. Ugyanakkor a japán légierő megkísérelte a közeli vasuti vonal megrongálását is, de a kínai légi elhárító ütegek elűzték őket. Eddig a nagy japán támadásnak látható eredménye nincsen, ami a kínaiak új taktikájának köszönhető. Minden egyes esetben, amikor a japánok nagy csapatokat összpontosítanak egy helyen és állásba hozzák nehéz tűzsergűket, a kínaiak visszavonulnak, még pedig több oszlopban, úgy, hogy a japánok kénytelenek erőiket megosztani és nehéz tűzsergűknek alig vehetik hasznát.

Állandó raktár szomszéd és felhő

tűzhelyekben

a készítőnél. Olcsó árak!

Pozmor Vilmos

II., Ploia Arenele Sever 2. (ost) Str. Földloara 23

A mentők sorsjátéka

3 főnyereménnyel: **1 kompl. faloszoba, 1 kerékpár 1 sorés és 47 értékes melléknyereménnyel**

Huzás visszavonhatóan f. évi junius hó 12-én a Mentőotthon disztermében délelőtt 10 órakor.

1 sorsjegy 20 lei

Vessünk és eladunk **használt autót**

Nagy raktár autókalkatrésszekben és különféle sasszékben (lovaskocsik részére)

PFEIFER EDUARD

II., Strada Gh. Asachi 10. — Telefon: 6.

Elejtett szeméit

harianyán olcsón és gyorsan felszedjük

Mikó Frida

Dauerbach-palota.

Sport Foto-Optik

az összes sportcikkek legolcsóbban

A. M. Mülley-nél

Timișoara I., Strada Solderer 11. sz.

Sirkövek Sirkövek

TUNNER

kőipari vállalat

Timișoara III, Bul. Carol 1. Alapítva 1875

Mexikó megszakította a diplomáciai összeköttetést Angliával

A mexikói kormány megszakította a diplomáciai összeköttetést Angliával és Villa Michelt, londoni követét visszahívta. A mexikói lépés előzményeihez tartozik, hogy az angol kormány április tizennegyedikén jegyzéket intézett Mexikóhoz és abban tiltakozott a mexikói kormány ama intézkedése ellen, amellyel kizárta a külföldi érdekeltségek birtokában levő petróleumforrásokat. Anglia azonkívül követelte, hogy Mexikó fizesse meg az 1910. és 1920. évek közötti forradalmi időkből származó kártérítést, amely az angol állampolgároknak jár és amely 1938. év január elsején vált esedékessé. A

mexikói kormány 361.737 mexikói dollárt le is fizetett, de Anglia fellépését barátságatlannak minősítette és ezért megszakította a szigetországgal a diplomáciai összeköttetést.

Washingtonban a mexikói kormány lépése meglehetősen nyugtalanságot váltott ki. Azt hangoztatják, hogy az amerikai kormány nem hajlandó a két hatalom között közvetíteni.

Az angol kormány egyelőre tanulmányozza a mexikói kormány jegyzékét, amelyben a diplomáciai viszony megszakítását jelenti be. Londonban még nem határozták, hogy visszahívják-e Anglia mexikói követét, vagy sem.

Chile kilépett a Népszövetségből

A Népszövetség tanácsa esti ülésének napirendjén a népek szellemi együttműködésének kérdése és az együttműködés megszervezésének jogi alapja is szerepelt. Petrescu-Comnen külügyminiszter javasolta, bizak meg a francia kormányt, hogy az ezen célból tartandó nemzetközi konferenciát diplomáciai uton előkészítse és dolgozza ki az együttműködés szabályzatát is. A tanács az indítványt egyhangulag elfogadta. Bonnet francia külügyminiszter a francia kormány nevében köszönetet mondott Petrescu-Comnennek az előterjesztést.

Chile délamerikai köztársaság népszövetségi megbízottja tegnap a főtitkárságon terjedelmes emlékiratot nyújtott át, amelyben bejelenti Chilének a Népszövetségből való kilépését. A chilei kormány azért jutott er-

re az elhatározásra, mert látja, hogy két esztendő óta minden fáradozása, amelyet a népszövetségi alapokmány reformja érdekében kifejtett, nehézségekbe ütközik.

A Népszövetség tanácsa tegnap délelőtt zárt ülésre ült össze, amikor is a svájci és a kínai megbízottak bejelentésével foglalkozott.

Petrescu-Comnen külügyminiszter tegnap villásreggelit adott, amelyen Munters tanácselnök vezetésével a francia, angol, jugoszláv, csehszlovák, török és iráni kiküldöttek jelentek meg. Petrescu-Comnen poharát a genfi hagyományokra emelte. Munters a Genfben végzett munkát méltatta, majd Chapuisat francia megbízott Petrescu-Comnen külügyminiszter érdemeiről szolt és poharát őfelsége Carol királyra, valamint Románia boldogulására emelte.

Akiket legujabban töröltek az állampolgársági névjegyzékből

Folytatólag közöljük azok névsorát, akiket a helybeli második számú járási bíróság az igazoló iratok és a halasztási kérelem benemnyújtása miatt az állampolgárok névjegyzékéből törölt:

Özvegy Steiner Vilmosné született Deutsch Rozália, Schreyer Regina, özvegy Simon Fülöpné született Kohn Jozefin, Stein Kálmán, Schwartz Sándor, Sternfeld Frigyes, Szemerédi Viktoria, özvegy Strauss Jánosné született Horváth Anna, özvegy Schönberger Miksáné született Alkai Erzsébet, Szemes Oszkár, Stepper Vilmos, Stein Jenő, Steiner Adolf dr., özvegy Steiner Samuné született Baumstein Paula, Schwartz Dezső, Simon Kálmán, Straus, Róza, Schwartz Sarolta, Schwartz Sándor, Schaffer Erzsébet született Weinstädter, Schess János, özvegy Salamon Jakabné született Bleyer Ilona Scheiner Ernő, Schwarz Mihály, Schwarz Elza, Steier Róza, Singer Jakab, Schnabl Lajos, Schrottmann Mór, Schwarzenfeld Áron, Strasser Gyula, Schulz János, Strausz Samu, Strahl Márton, Strahl István, Strausz (Miklós) József, Schaukal Rozs, Schlesinger Jakab, Silber Mina, Stern Imre, Stern Ala-

dár, özvegy Stern Elenoné született Reich Gizella, Singer Ernő, Stern Dezső, Schönfeld Adolf, Schönfeld Miksa, Steiner Sándor, Schönfeld Julia, özvegy Steinné született Hartmann Jozefin, Schlosser Irén, Schatelesz Netti, Schlesinger Vilmos, Schwartz Mór, özvegy Spielmann Adolfné született Messer Hedvig, Steiner Adolf, özvegy Schesinger Lipótné született Kohn Rozália, Schlesinger Hermína, Schwartz Lajos, Somló Andor dr., Schwartz József, Strahl Gyula, Schlesinger Regina, Schlesinger Antonia, Schönfeld Lujza, Stelz Ferenc, Sehegerin Iván Schön Hermin, Schön Jolán, özvegy Silbersteinné született Fischer Nelly, özvegy Schiller Simonné született Klein Berta, Schlesinger László dr., Schlesinger László, Schlesinger Zsigmond, Székely Alice, Székely Margit, özvegy Strobl Adolfné született Klein Anna, özvegy Schattelesz Mihályné született Pilis Julia, özvegy Scheer Ignácné született Glück Berta, Schönberger Mór dr., özvegy Springer Mihályné született Stepper Julia, Strausz Fülöp, Strausz Sándor, Schwarz Samu, Schwartz Alfréd.

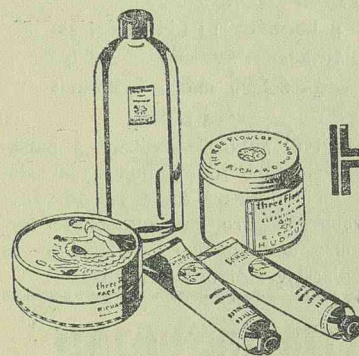
A törölések ellen a kifüggesztéstől számított öt napon belül lehet kifogást benyújtani.

Fiatalosan üde marad arcbőre



ha a megfelelő tápanyagokkal kezelt. Az arc eredményes ápolását és a sejtszövetek megújulását érték el a Three Flowers Skin & Tissue Cream használatával, amelynek fontos aktív elemeit — Richard Hudnut utasítása szerint — utógető-masszázzsal kell az arcbőrbe bejuttatni.

A Three Flowers Skin & Tissue Cream egyik legfontosabb alkotórésze a hasonlónévű szépségápoló módszernek — amelynek rendszeres használata a legeredményesebb teintápolás. Csak kevés számu — de kölcsönhatásaikban összeegyeztetett és egymástkiegészítő — elismert hatású és jósaú készítményből áll.



HUDNUT
Three Flowers
szépség-ápolás

A Lloyd-társulat feloszlata körül élénk jogi vita folyt az ítélőtáblai tárgyaláson

Tegnap volt az ítélőtábla előtt az annak idején nagy feltűnést keltett Lloyd-per felelőbészési tárgyalása. Mint ismeretes, Jonasiu Titu, a timisoarai árutőzsde elnöke, valamint az árutőzsde is pert indított a Lloyd-társulat ellen, amelyben társulat jogi személyiségének megszüntetését és a társulati vagyonnak a tőzsde javára való megítélését kérte. A perhez utóbb csatlakozott a kereskedelmi miniszterium is. A tőzsde és a miniszterium képviselői arra az álláspontra helyezkedtek, hogy a Lloyd-társulat jogi személyisége már 1929-ben megszűnt az új tőzsdetörvény folytán. A törvényszék november negyedikén részben helytadott a keresetnek, amennyiben a jogi személyiségekről szóló törvény 27. szakasza értelmében elrendelte a Lloyd-társulat feloszlataát és felszámolóknak Grosoreanu Cornel dr., Petru Istfan dr. és Dobosan Ioan dr. ügyvédek nevezte ki.

A tegnapi ítélőtáblai tárgyaláson az elsőfoku ítélet felolvasása után Biró Jenő dr. ügyvéd szólalt fel elsőnek, aki a Lloyd által adott szubvenciók ügyében szakértőki meghallgatását indítványozta. Kérte továbbá a törvényszéki ítélet megsemmisítését és a tőzsde előterjesztésének elutasítását, amellyel a társulati vagyonnak saját javára való odaítélését szorgalmazta. A tőzsde képviselőiben Farcașanu Nicolae dr. ügyvéd

vitába szállott Biró Jenő okfejtésével. Ezután az elnöklő Dumitrescu táblabíró a tárgyalást délutánra halasztotta.

A délutáni tárgyaláson Oprisa Liviu dr. ügyvéd a Lloyd-társulat képviselőtében szólalt fel, majd a kereskedelmi miniszterium képviselőtében Ciușescu fővárosi ügyvéd, Jonasiu Titu képviselőtében pedig Murarescu Vichentie dr. ügyvéd fejtegetései következtek. Utolsóak Nicolae Nicolae helyettes főügyész emelkedett szólásra, aki hangoztatta, hogy a törvényszék a törvényeknek megfelelően hozta meg ítéletét és annak jóváhagyását kérte. Ugyanakkor a tőzsde által benyújtott felelőbészést is helytállónak mondotta. Az ítélőtábla ugy határozott, hogy az ítéletet május 23-án déli tizenkét órakor hirdeti ki.

AZ ÚJ KÖZIGAZGATÁSI TÖRVÉNY MEGENGEDI AZ ANYANYELV HASZNÁLATÁT. Az új közigazgatási törvénytervezetnek, amelyet tegnap ismertettünk, van egy pontja és ez nagyon fontos a nemzetkisebbségek szempontjából. A községi tanácsok működéséről szóló fejezetben a 40. szakasz ugyanis a következőket mondja: Azokban a községekben, ahol a lakosság többsége kisebbségi etnikai származású, a felettes hatóság beleegyezésével megengedhető, hogy a tanács kisebbségi tagjai az ülésen anyanyelvükön fejthessék ki álláspontjukat. Ebben az esetben azonban felszólásukat nyomban román nyelvre kell fordítani.

A szudetanémetek egyes követeléseit az angolok tulzottnak tartják

Henlein Konrad, a csehszlovákiai szudetanémet párt vezérének londoni látogatásával foglalkozik a nemzetközi nyilvánosság. Henlein tegnap délelőtt két ízben is találkozott Vansittart Róberttel, az angol külügyminisztérium diplomáciai tanácsadó-jával. A londoni lapok terjedelmes kommentárokat fűznek a kétszeri találkozáshoz és megjegyzik, hogy az angol kormány — minden cáfolat ellenére — Henleinnel mégis folytat hivatalos tárgyalásokat.

A Daily Telegraph, amely az angol külügyminisztérium hivatalos közlönye, azt írja, hogy

az angol kormány a szudetanémetek egyes követeléseit tulzottnak találja és azokat nem támogatja.

Az angol államférfiak figyelmeztetik Henleint a nagy felelősségre, amely rája hárul és hangsúlyozzák, hogy ezek a tulzott követelések Középeurópában könnyen veszélyes helyzetet teremthetnek. A lap megjegyzi, hogy Henlein az angol kormánynak ezt a felfogását megértéssel fogadta. Az angol lapok egy része, valamint a francia sajtó azt írja, hogy a csehszlovák kormánynak a köztársaság területén élő valamennyi nemzeti kisebbségnek meg kell adnia az őket illető jogokat, mert ha ez nem történik meg, az rossz vért szül a magyar és lengyel kisebbség között.

A párisi Matin szerint Henlein a középeurópai béke feltételeit a következő pontokba foglalta össze:

1. A csehszlovák köztársaság teljes semlegessége. 2. A cseh-szovjet szerződés felmondása. 3. A csehszlovák köztársaság belső átszervezése olyképpen, hogy valamennyi nemzeti kisebbségnek megadják az autonómiát.

Henlein a szombati nap folyamán több látogatást tett. Így többek között felkereste Masaryk londoni csehszlovák követet is. Meglátogatta továbbá Sir Norman Angeli pacifista író és Harold Nicholson képviselőt. Érintkezésbe lépett nemzeti munkáspárti, egyesült munkáspárti és konzervatív képviselőkkel, akiknek a szudetanémet kérdésben elfoglalt álláspontját kívánta megismerni.

A prágai kormány minisztertanácsot tartott, amely után hivatalos közleményt adtak ki. Ebben közlik, hogy

a kormány új kisebbségi statutumot szerkeszt, amelyet legközelebb már nyilvánosságra is hoz.

Ezenkívül a közel jövőben a parlament elé több fontos törvényjavaslatot terjesztenek. Az egyik törvényjavaslat szigorú megkorlátozások tartalmaz mindennemű szocialista és nacionalista terrortal szemben.

ez az összeg nem lehet több hétézer leinél, vagy 2300 dinárnál. A kivitt pénzüsszeget minden esetben bejegyzik a könyvecskébe. Széna, szalma, szén, tüzfá, téglá vagy deszka vásárlására egyszerre három ezer lei, vagy ezer dinár vihető ki, de csak az évente engedélyezett összeg keretében.

A határátlépési könyvecskével rendelkezők közül azokat, akik a határ-

zóna területén kívül vásárolnak árut, csempészeknek tekintik. A határátlépési állambiztonsági, vagy közbiztonsági okok miatt megszüntethető. A tilalomról értesítik a másik államot, míg a tilalom megszüntetését ennek megtörténte előtt nyolc nappal kell a másik állam tudomására hozni. Az egyezmény végül felsorolja azokat a határpontokat, ahol a román-jugoszláv határ átléphető.

A Népszövetség elismerte Svájc teljes semlegességét

A Népszövetség tanácsának tegnap délutáni ülése nagy érdeklődés közepette Svájc semlegességének kérdésével foglalkozott. Sandler előadó ismertette Svájc különleges helyzetét és egyben utalt arra, hogy a svájci semlegesség elismerése nem lehet irányadó más országok számára. A tanács az előadói javaslatot tudomásul vette és elismerte az állandó semlegességből folyó azt a jogot, hogy Svájc nem tartozik résztvenni az egyezségokiratnak a megkorlátozásokra vonatkozó rendelkezései foganatosításában. Svájcnak tagállambeli minőségében nem áll be változás és Svájc a maga területén a nemzetek szövetségének működését továbbra is biztosítja.

A tanács valamennyi tagja, különösen Halifax és Bonnet a legnagyobb elismerés hangján nyilatkoztak Svájcra és örömlöknek adtak kifejezést, hogy a semlegesség megállapítására irányuló kérelmet teljesíthették. Csapán Szovjetországról és Kina kiküldöttjei jelentették be, hogy a javaslat megszavazásától tartózkodnak. Motta svájci szövetségi elnök végül köszönetet mondott, hogy a Népszövetség tanácsa megértéssel volt Svájc kérelme iránt. Svájc továbbra is híven fogja teljesíteni a nemzetek szövetsége iránti kötelezettségeit. Az elnök azután a javaslatot elfogadottnak mondta ki.

A Korvin Általános Hitelszövetkezet működésének néhány tanulságos adata

A timisoarai Korvin Általános Hitelszövetkezet most készült évi közgyűlésére. A legutóbbi év munkássága gyönyörű bizonyítékát szolgáltatja annak, hogy erős akarattal, a szövetkezés iránti szeretettel hatalmas munkát lehet végezni, ha vannak áldozatkész emberek, akik nem a maguk hasznára, hanem a közönség javára dolgoznak. Beszédessé számok bizonyítják a Korvin Általános Hitelszövetkezet egy évi működésének magas ivben való fejlődését.

megnyilvánulásának és megszilárdulásának a bizonyítéka. A forgalma meghaladta az egy milliót.

A szövetkezet tagjai részére kölcsönöket folyósított. Váltókölesön forgalma az elmúlt évben meghaladta az 5 millió leit. Erdemes megemlíteni, hogy a szövetkezeti tagok milyen célra vették igénybe a kölcsönöket. Az 1937 folyamán kiadott

új kölcsönök

55 és fél százalékát, házipénzes, tatarozás és telekkönyvrendezésre, 22 százalékát üzleti befektetésre és ipari célokra, 5 százalékát adósság rendezésre, 4 és fél százalékát adóhátralék kifizetésre és illeték kifizetésére, 4 és fél százalékát gazdasági befektetésre, 3 és fél százalékát gyógykezelésre, 3 százalékát ruházódásra és téli szükségleti cikke beszerzésére, 2 százalékát pedig iskolázásra szavazta meg a szövetkezet igazgatósága.

Az adatokból kitűnik, hogy a Korvin Általános Hitelszövetkezet múlt évi munkája eredményes és jelentős szövetkezeti munka volt. A tagok nagyrésze a közép- és munkásosztályból kerül ki. Ennek az osztálynak a pénzügyi nehézségein segít a Korvin Általános Hitelszövetkezet, amely egész szervezetét az önségélyre és takarékoságra építette fel.

A Korvin Általános Hitelszövetkezet fejlődése ebben az évben is folyamatos és ma már biztos támasza tagjainak, a tőkeképzés, mint a hiteligenyítés szempontjából.

Becky István.

Románia és Jugoszlávia között a határforgalom újabb szabályozást nyert

A hivatalos lapban megjelent a Románia és Jugoszlávia között létrejött egyezmény, amely a határzóna lakosainak határátlépésére vonatkozik. Ez az egyezmény csak a banati határra érvényes. Az egyezmény szerint a határzóna tíz kilométer széles, de közös megállapodással nagyobbítható, vagy csökkenthető. Ezen zóna lakosai — kivéve a városi lakosságot — hetenkint egyszer határátlépési könyvecskével átléphetik a határt. A határ átlépése csak munkanapon történhetik és a szomszédos országban mindig csak két napig lehet tartózkodni. A határátlépési könyveket a szolgabírók adják ki és fényképpel is el kell látni azokat. Ez a határátlépési igazolvány lehet személyre szóló, de egész családnak is kiadható. Személyre szólót csak azok kaphatnak, akik a huszonegyedik életévüket betöltötték, míg a család számára kiadott igazolványt a családfő nevére állítják ki és abban csak a kiskorú családtagokat lehet feltüntetni. A családtagok csak a családfő kíséretében léphetik át a határt. A határátlépési könyvek az év végéig érvénye-

sek és januárban megújíthatók. Állami tisztviselőknak, az autonóm intézmények tisztviselőinek és honati szolgálatot teljesítő egyéneknek ilyen határátlépési könyvet nem adnak ki. A fényképes igazolvány alapján a határzóna lakosai vámentesen hozhatják be a másik állam területén vásárolt árut. Kivételt képeznek a monopoli, vagy a különleges törvényben felsorolt áruk. A havonta kivitt összeg nem haladhatja meg az ezer leit, vagy 330 dinárt, de ha a határátlépési könyvecske személyre szóló, akkor ez az összeg csak 700 lei, vagy 230 dinár lehet. Az importált áru értéke sem haladhatja meg ezt az összeget. A kivitt pénzüsszeget évente legfeljebb nyolcezer leit, vagy 2660 dinárt tehet ki. Ha a határátlépési könyvecske egy személyre szól, akkor

Köszönetnyilvánítás.

Özv. Bezerán Milutiné, szül. Szűszmann Regina, valamint a Bezerán fiúk egy a maguk, mind az egész rokonság nevében ezúton mondanak köszönetet mindazoknak, kik drága halottjuk

Bezerán Milutin

nyug. vármegyei jegyző

ravatalára virágot helyeztek s a háttaradottakat vigasztaló szavaikkal felkeresték. Külön köszönet illet mindazon iskolatársakat, bajtársakat, szomszédokat, valamint az összes egyesületeket, kik az elhunyt ravatalát virág- és koszorúadományokkal elborították s őt utolsó útjára elkísérték.

Burgonya rózsá, fehér és Woltmann-féle kapható
„GLORIA” Casa de Comert
I. E. POPODICIU
Timisoara, Bulv Carol 67 Tel.: 19-02.

HIREK

Katolikák éjjeli szolgálata

SÁRNAP, május 15-én, a szolgálati beosztás a következő:
 I. kerületben az Alba Iulia-utcában Kun-gyógyszertár.
 II. kerületben a Badea Cartan-téren Maszalis-gyógyszertár és a Stefan Mare-uton levő Zeiner-gyógyszertár.
 III. kerületben a Küttl-téren levő Klin-gyógyszertár.
 V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratellán Panajoth Ernő gyógy-szertára állandó éjszakai szolgálatot tart.

HÉTÓN, május 16-án, a szolgálati beosztás a következő:
 I. kerületben a 10 Mai-utcában le. Blumberg-gyógyszertár,
 II. kerületben a Stefan cel Mare-uton levő Jahner B. gyógy-szertár,
 III. kerületben a Carol-uton levő Maria-gyógyszertár.
 IV. kerületben a Bratianu-utcában Diana-gyógyszertár.
 V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratellán Panajoth Ernő gyógy-szertára állandó éjszakai szolgálatot tart.

— Ujjáépítik Diosti községet. A Carol király alapítvány igazgatósága Goga Jont bízta meg a tüzvész által pusztított Diosti község ujjáépítési munkálatainak vezetésével. A munkások vednöke Öfelsége Carol király.
 — Goga Octaviannak szobrot emelnek. Goga emléket szobrokban óhajtják megörökíteni barátai és tisztelői. A nagy költőnek és államférfiúnak a Cluj városban és Clujon emelnek szobrot. A Mica bányatársaság közgyűlésén indítványozzák, hogy az évi nyereség egy részét fordítsák Goga két szobrának felállítására, Goga ugyanis bányatársaság elnöke volt.

— Pacha püspök kihallgatáson a pápánál. Pacha Ágoston megyés püspök, aki Waltner József dr. kanonok, püspöki irodaigazgató kíséretében második hete tartózkodik Rómában, a jövő hét közepén tér vissza Timisoarara. A püspök egyházmegyéjének különböző ügyeit előadta az egyes kongregációk vezető biróságai előtt és a tárgyalások befejezése után Castel Gandolfoba utazott, ahol aznap délután kihallgatást nyert XI. Pius pápa előtt. Pacha püspök hazatérése után egy-két napig marad idehaza és azután Budapestre utazik, hogy egyházmegyéjéből különvonaton induló híveivel együtt résztvegyen a nemzetközi eucharisztikus kongresszuson.

— Előkelő esküvő. Az autók hosszú sora vonult tegnap délután hat órakor a püspöki székesegyházhoz, ahol Keller István dr. gyógyszerész, a timisoarai UFA-cég vegyészeti laboratóriumának vezetője, oltárhoz vezette Dutschak Hedviget, Dutschak Frigyes dr. ügyvéd leányát. Az előkelő esküvő alkalmából nagyszámú közönség töltötte meg a templomot. Az ügyvédi kar számos tagja és az első kerületi római katolikus egyházközség tanácsának tagjai szintén megjelentek az esküvőn, melynek fényét emelte a koszorúleányok és a násznép sokasága. Az eskütétst Unterweger Lothar dr. kanonok, a vőlegény nagybátyja végezte és szívhez szóló beszédet intézett az ifjú párhoz, amelyet elhalmoztak szerencselátogatásokkal. Mint házassági tanak Brick József ortisoarai földbirtokos és Löffler Marcell mircureaciaci gyógyszerész szerepeltek.

— Elbocsátották az állami szolgálatból, mert vasgárdista volt. Dumitrescu Vladimirt, aki a sajtóigazgatóságon előadó volt, eltávolították az állami szolgálatból. Megállapítást nyert ugyanis, hogy a volt vasgárdában légionárius parancsnok volt.

— A lugoji esküdtzseki elklus tárgyalásai hétfőn veszik kezdetüket. Mivel az esküdtbíróóságok működését rendeltörvényvel megszüntették, ez lesz az utolsó esküdtbíróasági tárgyalás.

— Tizenhatezeröttszáz kilométeres légi út. Los Angelesben tegnap Makovszky örnagy vezetésével öt lengyel pilóta szállott fel, hogy Kaliforniából Délamerikába, onnan pedig az Atlanti óceánon keresztül Lengyelországba repüljön. Az út tizenhatezeröttszáz kilométer.

ÉRTESÍTÉS! Fratté Lux S. A. de Transporturi-cég hirdetés-osztálya átköltöztött I. Strada Mercy 2, sz. I. emelet alá, szemközti a régi irodahelyiséggel.

— Az abessziniai hódítás elismerése. Helsinkii jelentés szerint Finnország elismerte az olaszok abessziniai uralmát. Oslóból jelentik, hogy Norvégia is megadja az elismerést, amennyiben új követének megbízó levele az olasz királyhoz és abesszin császárhoz szól.

Grafologusnő

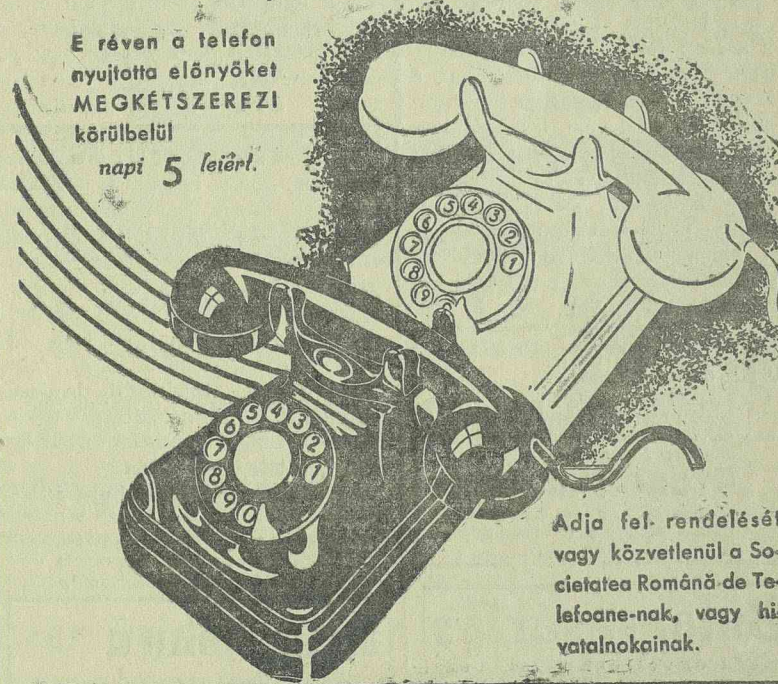
Pár sor írásból megállapítja helyzetét u. m. törvényes, üzleti, szerelmi stb. ügyekben. — Írást ad. — Kérésre lel személyesen vagy küldje be születési dátumát és 30 lelt belyegben és felbélyegzett válaszborítékot.
 Timisoara IV., Str. I. Bratianu 15. II. em. 10.

— Halálozások. Lugojon meghalt Abraham János harminckét éves magántisztviselő. Elhunytát szülei, felesége és két gyermeke gyászolja. Temetése nagy részvételt ment végbe. — Meghaltak városunkban: Schortye Zsuzsanna született Tangner negyvenegy éves, özvegy Hedrich Magdolna született Bild hatvanhét éves, Gheorghescu Cristina nyolcvanhat éves, Olariu Ilie hatvannyolc éves napszámos, Radilap Katalin született Marken nyolcvanhét éves, Csikós István negyvenhat éves, munkás, Lócsay György hatvenöt éves, Ferling Gyula hatvan éves.



Ebben az esetben szereltesen fel **MELLÉKÁLLOMÁST** új lakásában, amelyet ezzel sokkal kényelmesebbé tesz.

E révén a telefon nyújtotta előnyöket **MEGKÉTSZEREZI** körülbelül napi 5 leiert.



Adja fel rendelését vagy közvetlenül a Societatea Română de Telefoane-nak, vagy hivatalnokainak.

SOCIETATEA ANONIMĂ ROMÂNĂ DE TELEFOANE

— Körmenet a Rozália kápolnához. A kétszáz év előtti nagy pestis megszűnésének emlékére minden esztendőben május 15. után következő vasárnapon körmenet indul a harmadik kerületi Rozália-kápolnához. Ebben az esztendőben a körmenet napja jövő vasárnap, vagyis május 22-én lesz. A körmenet reggel félkilenc órakor indul a harmadik kerületi plébániatemplomból. A Rozália-kápolnában kilenc órakor prédikáció, utána pedig nagymise lesz.

— A budapesti nemzetközi eucharisztikus kongresszus május 23-án kezdődik és május 30-ig tart.

India lángokban. (A Scala-mozi filmje). A mozgalma, és szórakoztató film keretében kitűnően érvényesül a kis Shirley Temple tehetsége. Az Északindiaián játszódó ozelemény az angol csapatoknak a rabló bennszülött törzsek elleni harcát mutatja be és végig lebilincsel a nézőt. Fokozza a film értékét Shirley Temple, a közönség kedvencének egyszerű játéka. Akinék gyermeki bája a filmben szereplő dörmögő nagyapját is barátságosra hangolja. A rendezés tökéletes, mert a kalandokat és sokszor szomorú jeleneteket vízdám és tréfás jelenetekkel kapcsolta össze. A németül beszélő film a bemutatón nagy sikert aratott.

— Röpiratot dobott a Népszövetség karzatról. A Népszövetség tanács-termében tegnap a közönség részére fentartott egyik karzatról az ülés megnyitása előtt egy férfi röpiratokat dobált szét. Közben franciául ezt kiáltotta: Eljen a béke! Eljen az Európai Egyesült Államok! A teremőrök kivezették a tüntetőt, aki ellenkezni próbált, de sikertelenül.

— Nem sikerült az angol népfront. Az angol munkáspárt nemzeti végrehajtó bizottsága ülést tartott és azon elutasította a népfront alakítására vonatkozó javaslatot. A végrehajtó bizottság szerint a javaslat nem valószínűsíthető meg, mert nem vezetne a nemzeti kormány bukásához. Főleg a kommunisták szereplése jelentene veszélyt.

— Az asszony kötelessége törődni azokkal, hogy bélműködése rendben legyen, amit pedig úgy érhet el ha reggelként öngyomorra egy félpohár természetes „Ferenc József” keserűvizet iszik, amely enyhén és kellemesen, pontosan és biztosan szabályozza az anyagcsere folyamatát. Kérdezz meg orvosát.

* Dr. Hirsch Sándor bőrgyógyász-urologus ismét rendel. Röntgen és ultrarövidhullám. Aranyér és vizértágulatkezelések. Bulev. Ferdinand, Palace-ház (Ady-utcai bejárat.)

Leguiabb sport

PHÓBUS—BUDAI 11 (5:0 (3:0)).
 Budapesten tegnap délután a magyar nemzeti bajnokság keretében a Phobus 5:0 (3:0) arányban legyőzte a Buda II csapatát.

Ingyen kap egy kalkulációt, amely tartalmazza azt a számot, amely Önnek a sorsjelen szerencsét hoz. Díjazás nyeresűn.
„CORDINO” Cluj, Mico 4.

Togal
 Togal-tabletta biztos hatás mindennemű influenza betegségeknek, gripa, rheuma, köszvény, idegrendszeri, ideg- és főléljárásnál. Togal még idült esetekben is hatásos. 12, 14 és 3 tablettás csomagolásban.

MÉG NEM ÉRKEZETT UJABB HÍR-ALATOS ÉRTESETÉS AZ ITALMÉKŐK VIZSGÁJA ÜGYEBEN. A helyi pénzügyigazgatóságra még tegnap nem érkezett hivatalos értesítés az italmékök nyelvviszsgájára vonatkozólag. Timisoarán tegnap délután vizsgáltak az utolsó jelöltök, míg a vidéken hétfőn kezlik el a vizsgákat.

— Három rendbontót elítéltek. A karnauti katonai törvényszék három karnauti fogházra ítélte Zelinschi Gheorghe és Usieru Anchiadin diákokat tiltott egyenruha viseléséért és ugyanakkor három hónapra ítélte Seuleac Dumitru lázadásra való szítás miatt.

— Rendszeres légi közlekedés Varó és Budapest között. Varsói jelentés szerint legközelebb megkezdődik a rendszeres légi közlekedés a lengyel főváros és Budapest között.

Gărăna Wolvesberg
 1000 m. Magaslati hely
 Szeged május 15—okt. 15
Legelőcső nyaralótelep
 3 bazinos strand. Vasutállomás: Slatina-Mică. Autó csak rendelésre vár az állomás. Prospektust készséggel küld:
J. Weinfurter, Gărăna Wolvesberg
 SLATINA-TIMIȘULUI

— Marta Alexandru dr. bucsúja az itélőtáblán. Marta Alexandru dr., a helybeli itélőtábla nyugalmába vonult főelőnöke, tegnap megjelent az itélőtáblánál és elbucsuzott egykori munkatársaitól és kollégáitól. Tegnap délután-tizenkét óra körül a táblabírók és táblai ügyészek megjelentek Perietianu Ioan, az itélőtábla ügyeit intéző táblai tanácselnök iróda helyiségében, ahol bensőséges búcsúünnepély volt. Marta Alexandru dr. megemlékező szavakkal búcsuzott munkatársaitól, akik az őszinte tisztelet és legnagyobb elismerés hangján méltatták a korhatár elérése miatt nyugalmába helyeztetett főelőnök érdemeit és kiváló emberi tulajdonságait.

— A spanyol polgárháború tovább folyik. A nemzetiek tegnap újabb ötven kilométeres előhaladást tettek és számos közsérségi gépfegyverfészket foglaltak el. A terueli fronton szintén folytatódott az előnyomulás. Valenciái jelentés szerint a városnak és kikötőjének a nemzeti repülőgépek által való bombázásakor egy bomba eltalálta a Great-End nevű angol szállítóhajót, amely elsüllyedt. Burgosban hatvanhat éves korában meghalt Cabanellas tábornok, aki a polgárháború kitörése óta a nemzeti kormány nemzetvédelmi tanácsának elnöke volt.

Sirkövek

termésköből fényszéve, fekete svéd gránit Syenit, Labrador és fehér ellenteló márványból a mai viszonyoknak megfelelő, igen olcsó árak mellett

Granosky János

Timisoara IV., Strada I. Brațianu 10, villamos megállóhely, régi római katolikus templommal szemben.

Butorvásárlás

előtt okvetlen tekintse meg Timisoara legnagyobb butoráruházát
Coop. „Construcția și Mobila Modernă”
(volt ECKER)
IV., Bulv. Berthelot 14 sz. Telefon 5-75

Takaréktűzhelyek
Nagy raktár!
Legjobb kivittel
Legolcsóbb árak!



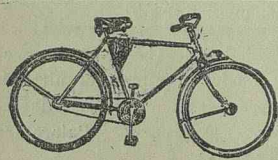
JUNGINGER
II., Strada Timocului 1. sz.

Halló! Vigyázat!

Minden szombat és vasárnap a jövővi
Broadway-jazz

az Illésnél, Ronaton

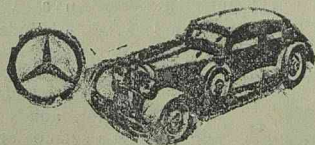
Hűvös és esős idő esetén a zene nem játszik.
Ronat, Str. Radu Rosetti 41.



Kerékpárok
elsőrendű,
német
gyártmányok
2950 leitől
feljebb
Alkatrészek
és javítások
kerékpár
műszerésznél

Legolcsóbban
Schuster Gusziáv
Timisoara I., Piața Unirii 11. és
IV., Str. I. Brațianu 35. (Pucher-ház)

Mercedes a vezető-márka



Kis-autók (most 10%-kal olcsóbb)
Luxus-autók, Diesel-Teherautók
Képv. Frajth Friedrich S. A.
Timisoara IV., Bulevardul I. C. Duca 27. sz.

A vonat halálra gázolt a főpályaudvaron egy vigyázatlan vasutast

A helybeli IV. kerületi pályaudvaron tegnap délelőtt halálos kimenetelű szerencsétlenség történt, amelynek Honae Trifu, ötvenegy éves vonatvezető az áldozata. Honae Trifunak a reggeli resitai vonattal kellett volna elutaznia, de előzőleg összeírta a vonat kocsiját és azok tonnasúlyát. Amikor elkészült, kiszállt a szolgálati kocsijából és az állomás irodája felé indult. Útközben megállt és az iratokat rendezte. Szerencsétlenségére a másik sín pár közepén állt és nem vette észre, hogy egy vonat közeledik. A következő pillanatban a

vonat elütötte. A kerekek a ballabát levágták, ezenkívül koponyaalapi törést és belső sérüléseket is szenvedett. A szerencsétlenségről értesítettek a mentőket, de mire azok megérkeztek, a vonatvezető meghalt. A helyszínen megjelent Draganescu Silvestru, komiszáros, az állomási rendőrség vezetője és Pintea Vasile dr. hatósági orvos, aki megállapította, hogy a halál koponyaalapi törés folytán következett be. A holttestet a IV. kerületi temető halottasházába szállították. Honae halálát özvegye és három gyermeke gyászolja.

— Banciulescu Ioan hírlapíró rehabilitálása. A helybeli itélőtábla 4855/1938. számú jogerős ítéletében, az iratcsomóban levő iratok alapján, valamint a táblai főügyészség képviselőjének és a védőnek, Jorgulescu Spiridon ügyvédnek érveit elfogadva, elrendelte Banciulescu Ioan újságíró teljes rehabilitálását, akit 1921-ben az első hadosztály hadbíró-sága elítélt. Az itélőtáblának ez az ítélete a kitünő újságíró megérdemelt rehabilitálását jelenti.

— Pénzügyi vezérfelügyelő nyugdíjazása. Tosa Iuliu másodosztályú pénzügyi vezérfelügyelő, aki Timisoarán teljesített szolgálatot június elsején harmincegy éves szolgálat után nyugalmába vonul.

Régi, jóhírű vászon- és lehérműkereskedés

visszavonulás miatt
eladó
Közelebbit a kiadóban.

— Hat nyelven tartanak előadást a debreceni nyári egyetemen, melyet az idén is augusztus 1-18-ig rendeznek. Az előadások a modern irodalmat, történettudományt, pedagógiát, filozófiát, természettudományt, legújabb eredményeit és problémáit ismertetik. A nyelvről franciá, angol, lengyel, német, olasz és eszperanto nyelvek elsajátítását teszik lehetővé. Ezek mellett a külföldiekkel való állandó érintkezés, egyúttal kitünő alkalom a modern nyelvek gyakorlására és tanulására. Az előadások a kora délelőtti és késő délutáni órákban vannak. Hangversenyek, táncbemutatók, kirándulások teszik változatosabbá a tanfolyam programját. A külföldi hallgatók 50 százalékos vasúti kedvezményben részesülnek a magyar konzulátusok olcsó vizumot adnak. A beiratkozás előképzettséghez nincs kötve. A részvételre vonatkozólag bővebb felvilágosítást nyújt a debreceni Nyári Egyetem titkársága, Debrecen 10. Központi Egyetem.

— Májusi ajátosság a Dom-templomban. A püspöki székesegyházban a mai májusi ajátosságon Erdélyi István piarista tanár magyarul prédikál. Holnap, május 16-án, nepomuki Szent János napján a májusi ajátosságot Wegling János kanonok tartja német prédikációval és az ajátosság után a szent oltárnál felmutatja nepomuki Szent János ereklyéjét. Ezen a héten minden májusi ajátosság után ima lesz nepomuki Szent János oltáránál. Ahéten a májusi ajátosságok során szentbeszédet mondanak a következők: kedden Boros Béla teológiai tanár magyarul, szerdán Heyer Gyula németül, csütörtökön Rech K. Géza apátplébános magyarul, pénteken Lamoș Gyula teológiai tanár németül és szombaton Blaskovics Béla dr. teológiai tanár magyarul.

— Leégett egy nagy áruház. Brüsszelből jelentik, hogy a német-belga határ közelében Verviers városban nagy tűz pusztított. A Grand Bazar hatalmas áruház teljesen leégett. A kár ötven millió frank.

— Husmérgezés, kolbászmergezés, halmérgezés, vagy gombamérgezés előfordulásakor a gyorsan ható természetes „Ferenc József” keserűvizet azonnali használata — egy vagy két pohárral — rendkívül fontos segédeszköz. Kérdezze meg orvosát.

Geneológiai kutatásokat

mint anyakönyvi bejegyzések, családi értesítők, egyes családtagok adatainak megkeresését elvállalom.

Cím a kiadóban.

— Nem román állampolgár a volt durostori prefektus. Gioga Mihail volt durostori prefektust a közelmúltban közpénzek elcsikkasztása miatt letartóztatták. A nyomozás folyamán megállapították, hogy Gioga Mihail nem román állampolgár, aki a hadkiegészítő parancsnokságon is hamis iratokat mutatott be és katonai szolgálatot sohasem teljesített.

SZERKESZTŐI ÜZENETEK.

1896. Az ön által megemlézt borítékban elküldtük a kért választ. Értéketlennek találjuk, hogy azt nem kapta kézhez. A kért felvilágosítást újra levélben küldjük el önnek.

A sodronykerítések pótolhatatlanok, Ha lyet készít, sok kártól és bosszankodástól mentesül. Nem kíván festést, mert horgonyzott. Nem rothad, gyenge oszlopok használhatók, szakértelem nélkül szerelhető és rendkívül olcsó. Argyezték és mintákkal szolgál.

Bozsák M. és Fia R.-T.
sodronykerítés-gyára, Timisoara II., Strada Gloriei 10.

Nagy készlet, olcsó árak. — Telefon: 3-88
Fióközlét: Bulevardul Principele Carol, Berthelot 31 (Bejártat Strada Văcărescu lanca)

Csináltasson ékszer!

KORBER-nél

Maradandó ériék
Mindennemű javításokat és vésnök munkát jutányosan vállalok
KORBER ISTVÁN
ékszerkészítő I., Str. Caruso 3
a Kossak-fényképész mellett



TILEN

Mechanikus vegytisztító intézet, valamint ruha- és bőrkabát festőde

Timisoara III., Bulev. Carol 3

SIKURIT

szigetelőanyag,
cement- és mészközet

főkéletesen vízhatlanít

Beszerezhető kizárólag:

LUZ, festékművek

Timisoara III., Str. Rusu Șirianu 6
Telefon: 10-05

„INTERIOR”
Butorok
a legjobb
a legszebbek
a legolcsóbbak

Timisoara III., Bulev. Carol 1, Et. I.
Traian-híd és Mária szobor között
Telefon 21-54

HAMBURG-AMERIKA
LINIE

Rendszeres hajójáratok

Északamerika, Kanada, Közép-amerika, Kuba-Mexiko, Dél-amerika, Keletázsia, Ausztrália és Hollandiáiba

Tengeri utazások

tökéletes
üdülést és sok örömet nyújtanak!
Földközi-tengeri utazások tavasszal és ősszel, Északi-tengeri és atlanti-szigeti utazások, Nyugatindiai utazások, Világkörüli utazások, Utazások Afrika körül valamint olcsó tengerentúli tanulmányi utazások

Felvilágosítások, prospektusok díjmentesen kaphatók a
Hamburg-Amerika Linie S.A.R.

képviseleténél

Timisoara I., Str. Mercy 1
Telefon: 16-58.

Olvassa el a Scherk arcviz üvegen levő kis könyvecskét. Látni fogja, hogy csak az alaposan megtisztított bőr friss és szép, csak ez bír az egészséges szépség vonzóerejével. Scherk arcviz tökéletesen megtisztítja a bőrt és az arcot ruganyossá, gyengéddé és rózsássá teszi. Üvegek á Lei 62, 103, 164, 300, 475

Ez a könyv megad minden felvilágosítást

SCHERK PARIS - BERLIN - NEW YORK

MINDENFAJTA UTON

és a nagy sporteseményeknél a Continental gummik bebizonyították felülmúlhatatlan minőségüket.

Hogy nagyobb kilométer-teljesítményt érjen el, használjon Continental gummit.

Continental

LEONIDA & Co.

Bd. Tache Ionescu, 30—Telefon 2-1883 București

Timișoara, Bul. Regina Maria 3. Telefon: 17-32.

Egyházközségi közgyűlések. A harmadik kerületi római katolikus egyházközség ma délelőtt fél tizenegy órakor a Novotny-teremben, a mehatyegyházközség pedig ma délelőtt tizenegy órakor a templom melletti káptalanházban tartja évi rendes közgyűlését.

Időjárás. Tegnap napsütéses, meleg volt és csak időnként jelent meg az felhőzet néhány felhő. A hőmérséklet után félnyolc órakor árnyékban huszonegy fok melegeg mutatott. Bucurestiben tegnap délben huszonegy fok meleg volt.

A leomló szikla megölt négy embert. A jugoszláviai Szvilajnac közepén kőbányájában négy parasztemberre, akik követ raktak egy szikérre, lezuhant egy nagy szikla. Mind a négy ember meghalt.

A májusi fizetések és nyugdíjak kiutalása tárgyában megtörtént az intézkedés. A május havi fizetések és nyugdíjak kifizetése május 15 és június 5. napja között történik.

Unterweger Lothar dr. tábortörvényes lelkészének kinevezése. Unterweger Lothar dr. kanonokot a timisoarai helyőrség római katolikus tábortörvényes lelkészévé nevezték ki. Unterweger dr. már át is vette megtisztelő hivatalát.

SPORTESEMÉNYEK

A CAMT a Román Kupa mai középdöntőjében kíván vigasztalódnai az elvesztett bajnokságért

A CAMT bajnoki reményei szertefoszlottak. A csapat a zöld gyepen nem tudta megszerezni a bajnokságot, de maradt még egy reménység, mert a vezetőség utolsó kísérletképpen megóvta a Simeria CFR ellen döntetlenül végződött mérkőzést azáltal, hogy az ottani egyesület nem fizette be a szövetségi illetékeket és a mérkőzés napján voltaképpen fel volt függesztve. A nemzeti bajnokság bizottsága pénteken tárgyalta az ügyet és a CAMT óvását elutasította. Így tehát a bajnoki reményekből semmi sem lett.

Ezért kíván vigasztalódnai a CAMT a mai mérkőzésen, amikor is a kupa-

középdöntő keretében a Victoria ellen játszik. Nagy megtiszteltetés egy B-liga együttes számára, hogy a Román Kupa középdöntőjében szerepelhet és a zöld-fekete csapatnak nem szabad megfélekednie erről. Mint a kupában szereplő egyetlen helybeli csapatnak teljes tudásával kell küzdenie hiszen az sincsen kizárva, hogy eddigi sikerét még jobban növelni tudja és bekerülhet a Román Kupa döntőjébe!

A nagy érdeklődéssel várt mérkőzést ma délután félöt órakor bonyolítják le a Banatul-pályán Busa játékeztése mellett.

dorfon, Jandarni—Bohn délelőtt kilencekor a CFR-pályán, Rapid—Patria délelőtt tizenegy órakor a Rapid-pályán, Jimboliana—Vulturii délután öt órakor és Hertha—Staruinta délután 3 órakor Jimboliana. A második osztály műsora: Kadima—RGMF délelőtt tizenegy órakor Patria-pálya, III. kerületi FC—Dura délután félöt órakor Juventus-pályán, Victoria—Juventus délután félhat órakor a Progresul-pályán.

Idegen játékosokat is szerepeltethetnek a román csapatok a Középeurópa Kupában

A labdarugósövetség arra törekszik, hogy Románia minél jobban szerepeljen a Középeurópa Kupa küzdelmeiben. Ezért felmerült az a terv, hogy a román csapatok a kupaküzdelmekben idegen honosságú játékosokat is szerepeltethessenek, ha ezekkel legalább hat hónapos szerződést kötnek. A kérdésben az Országos-szervezet vezetősége dönt.

MA JÁTSZIK BUDAPESTEN A WOLWERHAMPTON WANDERERS

Az angol bajnokság második helyezettje ma délután játszik Budapesten a magyar válogatott ellen. A magyar csapatnak győzelemre kell törekednie, hiszen az angol együttes a héten Prágában 4:1 arányú vereséget szenvedett a Sparta és Slavia vegyes csapatától.

Román győzelem a kisántant vívobajnokságán.

Prágában bonyolították le a kisántant vívobajnokságát, amelyen Románia szerezte meg az első helyet öt győzelemmel. Második Csehszlovákia, harmadik Jugoszlávia lett. A kardversenyben Burlacu főhadnagy is szerepelt, aki egy győzelmet aratott.

A ROMÁN RÁDIÓ KÖZVETÍT A TOKIÓI OLIMPIASZT

Tokiói jelentés szerint a japán rádiótársaságnak a következő országok jelentették be, hogy az olimpiász részleteit közvetíteni kívánják: Németország, Olaszország, USA, Anglia, Lengyelország, Ausztrália, Finnország, Románia és Svájc.

A Prágában szerepelt román ökölvívók rangsora

Popescu Zamfir, a román ökölvívók edzője összeállította a kisántant versenyen szerepelt román válogatott ökölvívók rangsorát, amely a következő: 1. Georgescu Gheorghe, 2. Radan Nicolae, 3. Indru Romulus (Resita), 4. Ghilice Lajos (Timisoara), 5. Georgescu Gheorghe II, 6. Pop. Petre, 7. David Constantin, 8. Jelesneac Grigore.

ANGLIA 6:3 (4:2) ARÁNYBAN GYŐZÖTT NÉMETORSZÁG ELLEN

Berlinben százezer néző előtt tegnap délután mérkőzött Anglia válogatott csapata a német válogatott ellen. Az angol csapat első gólját még egyenlítőn tudták a németek, de utána a szigetország labdarugói végig kezükben tartották a mérkőzést. A közönség sorában Göbbels propagandaügyi miniszter és Hess, a birodalmi vezér és kancellár helyettese is megjelentek.

A MAI FUTBALLMŰSOR

A mai CAMT—Victoria kupamérkőzésen kívül, amelyet délután öt órakor a Banatul-pályán bonyolítanak le, két C-liga mérkőzés és több kerületi bajnoki küzdelem kerül lejátszásra. A C-liga keretében a Fratelia a Politechnica együttesével játszik délután öt órakor Fratelián. A CFR pedig az Electrica csapatával kerül szembe a CFR-pályán délelőtt tizenegy órakor. A kerületi bajnokság első osztályának műsora a következő: Fortuna—Freidorf délután öt órakor Frei-

En csak annyit mondok: NEVRALGINE JURIST azonnal megszünteti a legmakacsabb fejfájást is!

Akinek a vérnyomása magas és szívütködése rendetlen, úgy érhet el erőlködés nélkül megfelelő könnyű székelést, ha ezzel éhgyomorral egy kis pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet iszik. Érdekezze meg orvosát.

A Gojdu-alapítvány ügyében költi megegyezés jóváhagyása.

Tegnap irályi dekrétum jelent meg, amely jóváhagyja a Gojdu-alapítvány ügyében kötött román-magyar megegyezést. Ennek értelmében az egyezmény letbelépésétől számított harminc napon belül a Gojdu-alapítványt úgy tekintik, mint Románia külföldön levő agyonát. Ugyanakkor harminc napon belül a kormány pengőben alapítványt értesít Magyarországon az ottani göög keleti román ifjak tanulmányi lapja számára.

Kellemes, jutányos üdülési lehetőséget nyújt Teiusban. — Caransebes mellett, — jól bevezetett, kedvelt Popoff-pensio. — Elismert kitünő konyha, kívánatra diéta felmegezés. — Orvos, Strand. — Vésztégágyaknak, lábadozóknak, gyermekeknek a egideálisabb pihenőhely. — Erkélyes déli s keleti szobák. Előe, utószobában kedrezmény. — Bővebb felvilágosítással zolgál: Vezetőség, Teius-Caransebes, ud. Severin, Villa Popoff, és Misszió, Timisoara, IV. kerület, Strada Brabianu 13, telefon: 715.

Mozi

Weekend filmországban

A weekend Hollywoodban — nem mindig jelent örömet és pihenést a filmsztároknak, mert a felvételek szünet nélküli robotjában csak a hétfői pihenőnapokat fordíthatják az újabb filmek szerepeinek át tanulmányozására és megtanulására.

Mégis előfordul néha, hogy valamelyik színész vagy színésznő néhány napos szabadsághoz jut, melyet tetszés szerint használhat fel. Luise Rainer kapott legutóbb egy öt napos szabadságot a filmgyártól a Nagyváros című film forgatása közben, melyet New Yorkban töltött el férjével, Clifford Odetsel, akiknek egy nagyszerű színdarabja ma a Broadway szenzációja. A híres színésznő repülőgépen utazott Hollywoodból New Yorkba, mert vonattal a nagy távolság miatt, nem is érdemes egy öt napos szabadságra akkora utra elindulni.

Sokkal könnyebb Hollywoodból a közkedvelő, tengerpartú firdőhelyeket és a kaliforniai hegyek legszebb részein levő üdülőhelyeket megközelíteni. Ki is használják a sztárok minden alkalmat és szabad idejük legnagyobb részét otthonuktól távol töltik el. A fotóriporterek és újságírók annyira ismerik már a sztároknak ezt a gyengéjét, hogy állandóan a közkedvelő firdő, és üdülőhelyeken tartózkodnak, ahol bőven nyílik alkalom nagyszorú zsákmányra.

A filmsztárok weekendjét egy rendőrvagy egy orvos pihenőjével lehet csak összehasonlítani. A stúdiók mindig ismerik a sztárok telefonszámát és szükség esetén könyörtelenül felfeszalkítják a szórakozásokat. Egy-egy jelenet újraforgatása miatt már sokszor hívták vissza Clark Gablet vadászkönyvjéből, Wallace Beeryt pedig egy alkalommal rádió útján rendelték vissza egy repülőkirándulásról.

Greta Garbo az egyetlen, akinek még a stúdió sem tudja a telefonszámát és az esetleges sürgős közlendőket barátja, Walter rendező felesége továbbítja neki. Luise Rainer, aki legutóbb egy győ-

nyőri Chrysler-kocsit vásárolt, szabad idejének legnagyobb részét Kalifornia hegyi útján tölti, melyeknek szépsége Svájccal vetekszik.

William Powell, aki megrögzött aglegény, egyszerű villájában tölti el szabad idejét, újságokba és könyvekbe bemeneközve, Kényelmes papucsban és házikoban fogadja barátait, akiknek ilyenkor nem szabad filmkérdéseket még említeni sem.

Joan Crawford — Frauchot Tone felesége — minden szabad idejét a sportnak adozza. Teniszeznek, uszók, lovagol és nagyon szeret síelni is. A sísport nem olyan nehezen elérhető Hollywoodban, mint ahogy sokan hiszik, mert autóval néhány óra alatt a legkitünőbb hóbori-

totta területeket érhetik el a sztárok.

Jean Harlow — a közelmúltban tragikus körülmények között fiatalon elhunyt gyönyörű filmszínésznő — utolsó filmjének, a Saratoga-nak minden felvételi szünetét a hegyekben töltötte, mert az volt a meggyőződése, hogy a pihenés is szükséges kiegészítése a lelkiismeretes munkaprogramnak.

Jean Harlownak igaza volt, mert az a hatalmas erőfeszítést igénylő munka, amit a filmszínészek végeznek, megköveteli, hogy a filmek minden egyes szereplője pihenjen és kiegyensúlyozottan kezdjen a hét elején a munkához, mert csak ez tudja biztosítani a munka eredményét — a művészi értékű filmeket.



Jean Harlow utolsó filmjében amelyben Clark Gable volt partnere

MŰSOR.

Vasárnap, május 15.

Apollo: Mayerling (francia film).
Capitol: Kalózkisasszony (német film).
Scala: India lángokban (német film).
Dél előtt: Matiné: Mimi, a gazdag embleránya (német film).
Rivoli: Az elvesztett láthatár (angol film).

Hétfő, május 16.

Apollo: A szerelem gyöngyei (francia film).
Capitol: Kalózkisasszony (német film).
Scala: India lángokban (német film).
Rivoli: Az elvesztett láthatár (angol film).

TRODALOM

Kovács Károly

A feltörő óriás

Vannak örökké töprengő, tépelődő vagy örökké meakulpázó emberek, megszállottak, akik át vannak hatva egy erős belső meggyőződéstől, hogy írni kell, álmodni kell s szenvedni igazságot kutatni a más helyett költő a nevük ezen prófétáknak.

Ma nem járnak csokorra kötő nyakkendővel és a la Chevalier frizúrával. Ami a régi poétákból megmaradt: a hit, a rajongás és a — koporuha. Kovács Károly is ilyen megszállott ember.

A könyv egyes fejezetei: Isten lé, Tíz év, Örök remény, Szomorú ember, Szeretet, Jézushoz, Szép gondolatok törekvések egy láncszem az örök Istenkeresésben. Verselés néha jó néha kevésbé gördülékeny, de mindig őszintén szól a szívhez. Egy keresztény lélek őszinte gyónása, itéletartása önmaga felett.

Aki nem zárja el hermetikusan szíve-lelkét a szép és nemes behatás elől, hasznát látja, ha e kötetkémely a szerző harmadik könyve, forgatja.

Csáky Margit.

A DÖNTŐ JÁTSZMA

Nemregény:

Írta: CSAKY MARGIT

52

Aztán folytatták a táncot. Beszélgetésük csak szaggatott, halk szavakból és hosszú szerelmes, epedő nézésből állott. Ilyenkor egy-egy tekintet többet mesél, mint a legszebb szerelmi vallomás.

— Tudja Clarisse drága, ünnepet jelentett mindenesetre levele.

— Ugyanezt éreztem én is — mondotta a szép barna lány s ebben a pillanatban úgy érezte, hogy soha életében ilyen őszintén, ilyen igazat még nem mondott. Szégyelte magát, amiért ma délelőtt még arra gondolt, hogy ő evvel a drága fiúval is olyan kíméletlen önzéssel tudna bánni, mint a többivel. Ez a megállapítás egészen felbátorította, önbizalma megerősödött: nem, nem ezt nem fogja megcsalni, érzi, hogy ebbe a szerelembe sokkal többet adott bele, semhogy pusztá szeszély legyen, érezte, ez a szerelem egészen szívéhez nőtt.

— Megfogyott drága, — mondotta az igaz féltés hangján a lány. Sokáig, melegen nézett szemébe.

— Csak nem volt beteg?

A férfiú fejét rázta.

— Csak sokat, roppant sokat dolgoztam az utóbbi időben, de beteg? Nevetett. Mint a tölgy, olyan erős, olyan egészséges vagyok. Őszintősen szorosabbra fogta a táncospárját, a lány melegen simult az izmos férfi testhez, érezte a feszülő izmokat, érezte a férfiú meleg lehetését, szívének szapora dobbanását.

— Oly boldog vagyok, Clarisse s nem talállok szavakat, hogy ennek kifejezést adjak. Tudja kedves, egész uton azon gondolkodtam, de kérem Clarisse aranyos, ne nevéssen ki, de tudja a szerelmes ember olyan, mint egy nagy gyerek. Nincs egészen együtt az eszecskéje, mindig morfondíroz, mindig fél és fél, mindég valami nagyot szeretne tenni vagy legalább is mondani...

Clarisse nevetett.

— Bolond, bolondocská, — mondotta enyelgő hangon — miért, hát miért nevetnek ezen? Avagy azt hiszi, én nem pont így érzem magam? Mondhatom egész nap nem tudtam, mit kezdeni magammal. Nem találtam helyemet, nem tudtam, mihez kezdjek s bár tudtam, hisz megirta, mikor jön, mégis minduntalan az ablakhoz szaladtam, nézni nem jön-e? Majd ugrató, pajkos hangon folytatta:

— Rudo... l... f... n... e... m nevet ki?

A férfi megfogta a lány kezét, meleg csókoló lehelt rá.

— Boldog vagyok, hogy ily pompás egészségben, ily pompás kedvben látom viszont. Higgye el, bármennyire is indokolatlannak látszik, de annyiszor aggódtam maga miatt.

Vállait emelgette, nem talált szavakat arra, hogy elmondja azt, amit érzett s így a mimikáit hívta segítségül. Eleresztette egyik kezéből a lányt s avval széles gesztust csinált.

— Tudja drága, a szerelmes ember néha rémeket is lát... én pedig... szerelmes vagyok s így sok minden megbocsátható nekem.

A lány nevetett.

— Maga aranyos fiú, Rudolf, de mondja mitől, kitől félt? Miért nem inkább magára vigyáz jobban, nézze, hogy megnyult az arca... Miért dolgozza magát halálra? Nem volna szabad agyonhajszolnia magát. Gondolhatna kissé többet a saját egészségével...

— Kötelességeink nagyok, felelősségünk nagy, drága Clarisse, — mondotta a férfiú.

A lány ábrándos szép szemel a messze semmibe néztek. Söhajtott.

— És rám nem ért rá egy kicsit gondolni, hogy nekem is tartozik annyival, hogy vigyázzon kitése magára?

A férfi hálásan csókolta meg a lány kezét.

— Isten segítségével nem tart már soká!

Aztán ábrándos hangon kezdte esetelnéi eljövendő boldogságukat: vége lesz a háborúnak s ő előlépve, a jólmegérdemelt könnyebb állásba fog kerülni, megházasodnak s majd boldogok, igaz boldogok lesznek. Áradozó lelkesedéssel beszélt, de a fiatal nő agyában most egy szó motoszkált, ettől

nem tudott szabadulni: „Isten segítségével nemcsakára”. Aztán óvatosan mondotta:

— Itt nálunk az a hír tartja magát, hogy nagyon rosszul áll az ügyük. Azt mondják, hogy a közeli összeomlás elkerülhetetlen. Ugy féltém kedves, ugy féltém.

Szomoruzságot szeimeit ráemelte a férfira, hosszan nézett annak szemébe. Az fejtét rázta.

— Ne üljön fel az effajta híreknek, ne higgye a kedves. Igaz, hogy az élelmezés tekintetében rosszul állunk, de a döntő győzelmet mégis biztosan tartjuk kezünkben.

— Adja Isten! — mondotta a lány. Aztán elmesélte, hogy egy nagy téli akció szervezésével vannak elfoglalva. Igaz — mondotta — ez csak egy csepp a tengerben, de hát sajnos az ember erejéig véges, ha a szíve másként diktálja is, nem tud többet tenni.

— Isten megáldja majd jószívűségéért, — mondotta a férfiú. Szerelmesen nézte a szép barna Clarisset. Soha nem hittem, hogy egy idegen nép gyermeke úgy lelkére tudja venni a mi nyomorunk felet érzett fájdalmat. A lány fejét rázta.

— Nálunk a családban hagyomány a németbarátság, én pedig... én pedig... Ráemelte szép szeméit. Én magát szeretem a német népben, én magán keresztül szeretek...

A boldogság percei gyors lábon suhantak tovább. Egyik tánc a másikat kergette, a lokálban magastól hágott a jókedv, a hangoszavú mulatozók közül talán egyiknek sem jutott eszébe, hogy a közeli népnél milliók éheznek, hogy néhány száz kilométerre odébb emberek, husból és vérből való emberek élnek gilisztaéletet, a földbeásva, véráztatta földbe temetkezve ölik, gyilkolják egymást...

Megbeszéltek, hogy másnap délután kisebb kirándulást tesznek.

— Délelőtt, sajnos nem lehetek magával kedves délelőtt fontos teendőim vannak, de délután már szabad vagyok s boldog lennék...

— Kezet rá, — mondta pajkosan a lány. Én is sajnálom a délelőttöt, sajnálom minden percet, amit nem tölthetek magával, de a kötelesség kötelesség (Folyt. köv.)

KÖZGAZDASÁG

Felemelték a kenyér és liszt maximális árát

A timisoarai pékek szakcsoportjának értesítése szerint a város vezetői felemelték a kenyér és liszt maximális árát. A barna kenyér ára az eddigi hét lei helyett nyolc lei lesz kint, a félbarna kenyér árát pedig

tíz leiről tizenegy lei ötven banira emelték fel. A fehér kenyér továbbra is mentes marad a maximálás alól. A liszt ára az eddigi 7 és 8,50 lei helyett 9,60 és 10,60 lei lesz különként.

A Creditul Industrial leszállította a kamatlábát. A Nemzeti Bank kamatleszállítása következményeképpen a Nemzeti Ipari Hitelintézet (Creditul Industrial) kamatlábát hét százalékra szállította le.

Nincs kínálat a gabonapiacra. A buza irányzata szállár a banati gabonapiacra, de a kereslettel szemben a kínálat gyenge. A tengeri iránt az érdeklődés élénkült, ennek azonban nem volt kihatása a tengeri árakra. A piaci árak a következők: buza 76 kilós torontali 570, timisi 560 lei, buza 77 kilós torontali 580, timisi 570 lei, buza 78 kilós torontali 585, timisi 575 lei, tengeri 295-300, zab 450, takarmányárpa 380 lei, tavaszi árpa 410, korpa 320, fokmag 680, muharmag 380, kismaltuj liszt a 30/70-es beosztásból 980, nagymaltuj liszt 1000 lei százkilónként.

A valuták elnyerése érdekében beadott kérvények elintézése. A nemzetgazdasági miniszterium értesíti az érdekelteket, hogy a valutabizottsághoz valuták kiutalása érdekében beadott kérvényeket még a kérvény beadása napján továbbjuttatják a Nemzeti Bankhoz. Ezért a kérvényezők jól tesszik, ha a kérelem benyújtásának másodnapján érdeklődnek kérvényük elintézéséről. Kedvező válasz esetén azonnal felveszik a lététbe helyezett okmányokat és kifizetik a kiutalt valuták leellenértékét.

Közszállításoknál előnyben részesítik a belföldi ipart. A hivatalos közzétett megállapították, hogy a közszállítások alkalmával a külföldi iparvállalatok nagy versenyt támogatnak a belföldi iparnak. Ugyanis a külföldi ipar egyrésze jelentős kiviteli jutalmakat élvez és ezen az alapon olcsóbb árakat tehet a belföldi iparnál. Az illetékes körök elhatározták, hogy a jövőben a közszállításoknál előnyben részesítik a belföldi ipart.

Gazdasági Egyesület új helyisége. A Erdélyi Gazdasági Egyesület - Egebanati felügyelőségének irodahelyisége I. Lonovici-utca 8. szám alatt van. Az új irodahelyiséget az udvaron, az irodában Dadá-György alkertületi felügyelő minden hétköznapon délelőtt kilenc és tizenegy óra között áll a gazdák rendelkezésére.

Hivatalos devizaárfolyamok: Arany 1,122.77, arany dollár 230.71, arany svájci frank 44.52, francia frank 9.40, angol font 676.69, román leu 90.49, egyiptomi font 693.94-704.4, orosz rubel 75.56-76.94, német márka 38-39, svéd korona 34.91-35.60, svájci frank 31.29-32.1, belgas 22.98-23.46, francia frank 20-21, olasz líra 7.17, cseh korona 4.75-4.8, dinár 2.89-3.05, leva 1.24-1.30, drácha 0.99-1, zloti 22.30, pengő 24.65-25.03. Az első árfolyam a vétel, a második az eladás árfolyamot jelenti. Az árfolyamokban befigyelik a 3 százalékos devalvációt.

Rádió

VASÁRNAP, MAJUS 15.

Bucuresti. 8.30: A reggeli műsor közvetítése. 9.55: Istentisztelet közvetítése. 11.45: Rádióhangverseny. 13.15: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek, utána a hangverseny közvetítése. 14.15: Hírek. 15.20: Sport. 19.15: Szórakoztató zene. 20.15: Hangverseny. 23.15: Lemezek.

Budapest I. 10.30: Hírek. 11: Református istentisztelet. 12: Egyházi ének és szentbeszéd. 13.30: Zenekari hangverseny. 14.05: Gazdasági kalendárium. 15: Lemezek. 16: Gazdasági előadás. 16.45: Enklő ifjúsági előadás. 18.30: Cigányzenekar koncertje. 19.50: Előadás. 19.55: Zongorakoncert. 20.30: A magyar válogatott és a Wolverhampton Wanderers angol csapat közötti mérkőzés második félidejének közvetítése (lemezfelvétel). 21.20: Lilla, a népszerű színmű. 23.20: Hírek. 23.45: A rádió szalonzenekara. 1.05: Hírek.

Budapest II. 12.15: Cigányzenekar koncertje. 16: Zenekari hangverseny. 18: Kongresszus énekora. 19: Előadás. 19.55: Előadás. 20.30: Hegedűjáték. 21.20: Sport. 23.45: Lemezek.

Bécs. 17: Szórakoztató zene. 20.10: Hangverseny. 23.30: Könyv zene. Belgrád. 19.30: Lemezek. 22: Hangverseny. 23.20: Szórakoztató zene. Milánó. 20.45: Hangverseny. 22: Szórakoztató zene. 24.15: Táncczene.

HÉTFŐ, MAJUS 16.

Bucuresti. 6.30: Reggeli torna, rádióhangverseny, háztartási és orvosi tanácsok. 13.15: Időjelzés, időjárásje-

lentés, hírek. 13.25: Déli hangverseny közvetítése. 13.40: Lemezek. 14.15: Hírek, rádióhíradó. 14.30: Lemezek. 15.15: Sport. 16.45: Felolvasás. 19.15: Gramofonlemezek. 20.30: Szórakoztató zene. 22.10: Stefanescu. Goanga Péter énekel. 22.45: Vendéglői zene. 23: Szórakoztató zene. 23.45: Hírek közvetítése.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Gramofonlemezek. 8.20: Strand. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasások. 13.05: Enekegyüttes. 13.45: Hírek. 14: Szalonzene. 14.20: Pontos időjelzés. 15.35 Hírek. 17.15: Diákféltóra. 17.45: Pontos időjelzés. 18: A Szegedi Ipari Vásárról előadás. 18.10: Filmrészletek. 19.30: Magyar nóták. 20.30: Előadás. 21.10: A Filharmoniai Társaság rendkívüli hangversenyének közvetítése. 22.05: Hírek. 23.20: Időjárásjelentés. Majd: Szalonzene. 24.10: Jazz. 1.05: Hírek.

Budapest II. 19.30: Német nyelvoktatás. 20: Előadás. 20.30: Vidám lemezek. 21.10: Hírek. 21.35: Zenekari hangverseny.

Bécs. 18.10: Szórakoztató zene. 19.15: Lemezek. 20.10: Zene. 21: Hangverseny. 23.30: Táncczene.

Begrád. 18.35: Szórakoztató zene. 19.45: Lemezek. 21: Opera.

Milánó. 22: Szórakoztató zene. 23.10: Hangverseny. 24.15: Táncczene.

Prága. 19.20: Táncczene. 20.30: Szimfonikus zenekar hangversenye. 23.40: Lemezek.

Varsó. 19.10: Táncczene. 21: Hangverseny. 23: Szórakoztató zene.

Ha tud egy egyszerű igazságot, meg fogja javítani autoja teljesítő-képességét

Ez a füzet megmagyarázza



PETRE CRISTEA

Írói ismert alakja a mi autóvilágunknak. Véleménye automobilkérdésekben döntő. Olvassa a füzetet, amelyet a magas kompresszióú motorok üzemanyagáról írt.

Ezt a füzetet INGYEN küldjük meg Önnek.

Kérje még ma az Unirea S. A. de Petrol-tól.

ETHYL KÉKBENZIN

UNIREA

GYÁRTMÁNY ÉS AZ UNIREA BENZINKUTAKNÁL KAPHATÓ

AZ IDEÁLIS ÜZEMANYAG AZ ÖN AUTÓJA SZÁMÁRA



KEDD, MAJUS 17.

Bucuresti. 6.30: Reggeli torna, rádióhíradó, hangverseny, háztartási és orvosi tanácsok. 13.15: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 13.25: Déli hangverseny közvetítése. 13.40: Lemezek. 14.15: Hírek, rádióhíradó. 14.30: Lemezek. 15.15: Sport.

A nyakam merev a fájdalomtól!



— Mit csináltál, hogy nyakfájásom oly hamar elmúlt?

— Az egyetlen hatásos szert használtam: bedörzsölőtelek CARMOL®-val.

*) CARMOL a legjobb bedörzsölőszert megkülönbözteti a gipsz, reumatikus fájdalmak és láz ellen. Ára üvegenként 22 lei.

16.45: Felolvasás. 19.15: Szórakoztató zene. 20.45: Chebab Nadija zongorázik. 21.15: Hangkép gramofonlemezekkel. 22: Zene és hangképek. 22.45: Vendéglői zene. 23: Szórakoztató zene. 23.45-24: Hírek.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Gramofon. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasások. 13.05: Balalajka-zene. 14.30: Postászenekar. 17.10: Asszonyok tanácsadója. 18: Cigányzene. 18.45: Előadás. 19.15: A Magyar Ruggyantagyári Dalkör és a Magyarországi Építőipari Munkások Országos Szövetsége budapesti dalárdája. 20: A rádió néprajzi lemezfelvételeiről. 20.35: A rádió szalonzenekara. 21: Zenés énekes egyfelvonásosok. 21.50: Hírek. 22.15: A BSZKRB zenekar. 23: Időjárásjelentés. 24.10: Táncclemezek. 1.05: Hírek.

Budapest II. 19.30: Francia nyelvoktatás. 20: Enek. 20.35: Gazdasági féltóra. 21.05: Szalonzenekar. 21.50: Lemezek.

Bécs. 22.15: Hangverseny. 23.30: Táncczene. 1: Szimfonikus zene.

Belgrád. 19.20: Hangverseny. 19.50: Szórakoztató zene. 21: Szimfonikus hangverseny. 22.45: Lemezek. 23.15: Táncczene.

Milánó. 20.30: Szórakoztató zene. 22: Szimfonikus hangverseny. 23.15: Hangverseny. 24.15: Táncczene.

Prága. 20.25: Szórakoztató zene. 21.25: Hangverseny. 22.20: Szimfonikus hangverseny. 23.15: Lemezek.

Üpróhirdetések:

Házasság

Idősebb,
hivatással bíró zsidó leány, hasonló koru független új (esetleg nyugdíjas) ismeretséget keresi házasság céljából. „Harmonia” jelígre. (1568)

Fiatal, csinos
vagyono, urinő, jómódu középkorú intellektuel ismeretséget keresi. Vidéki is lehet. Házasság céljából. Levelet „Május 1938” jelígre a kiadóba kérem. (1581)

Nyugdíjazott állomástörök
élettársra lenne existenciás urinőnek. Bogár Mihály Arad. Postrestante. (1587)

Házasságközvetítő
(nem hivatalos és esetleg érdekelt hölgyek is - vidékről is) adják meg címkéket „Vagyono negyvenöt éves kereszény kereskedő” jelígre a kiadóba. (1589)

Alkalmazás

Cukrászai kiszolgálókiszasszony
román, magyar, német nyelvtudással és jól főző mindenfelvétetik. Albu cukrászda. (1553)

Gyermektelen házaspár
felvétetik iroda és házi szolgának, az asszony minden, főz tudó legyen, éves bizonyítványokkal előnyben. IV., Strada Mircea Voda 8. (1578)

40-50.000 lei
befektetéssel biztos havi jövedelme lehet független férfinék, vagy nőnek. Cím a kiadóban. (1577)

Jól bevezetett
kizárólagos gyárilerakát jobb kihasználás céljából kb. 800.000 lei biztosítékot nyújtó egyént keres, akinek ingatlanára a garancia betáblázható. Kézpénz nem szükséges. Ajánlatok „Fix jövedelem” jelígre a kiadóhivatalba kéretnek. (1546)

Önálló komoly mindenés
két személyhez 1500 lei fizetéssel felvétetik. III., Strada Severin II. szám, 6-os villamosnál. (1590)

Kezdő irodakiszasszony
román, magyar, német nyelvtudással felvétetik. Cím a kiadóban. (2030)

Állást keres

Házvezetőnőnek
menne magános, férfi mellé korrekt fiatal magános nő. Akár vidékre is. Címeket „Házvezető” jelígre a kiadóba kérek. (1543)

Diplomás tanárno
állást keres gyerekek mellé. Román, francia, magyar, német és latin nyelvetek föléletesen bírja s a zongoratanítást is vállalná. Bővebbet dentist dipl. Holzer, telefon 2-33. (1570)

Külföldön főző
házvezetőnő ajánlkozik. Vidékre is megy. Cím a kiadóban. (1559)

Fiatal fűszeresség
szerény igényekkel állást keres. Cím a kiadóban. (1671)

Hentes segéd
nagy gyakorlatlallal, állást keres. Cím a kiadóban. (1670)

Szanatóriumi
gyakorlallal bíró házvezetőnő, dietrice, ajánlkozik. Cím a kiadóban. (1560)

Lakás

Gyönyörű
különbejáratu, butorozott szoba, fürdőszoba és telefonhasználatlall, villában azonnal kiadó. III., Str. Gen. Mosoiu 10. sz. Telefon: 803.

Két. és háromszobás
lakás kiadó, ugyanott szuterén betonirozott helyiség víz és villany, világos, rakárnak vagy üzemnek kiadó. I. kerület, Strada Maracesii 14. szám, a háztulajdonosnál. (1566)

Háromszobás

és garzonlakások központ; fűtéssel, melegvízzel új házban, Strada Paris, augusztus 1-re kiadók. Érdeklődni: telefon 7-33. szám. (1571)

Lakástiszítást illetve tégertelenítést gázosítás után poloska, molyok stb. ellen garancia mellett vállall
Ing. BERNSTEIN
I., Str. Paul Chinezu 3. Tel.: 21-57
Vidéki megbízásokat is vállall

Teljesen modern két szobás

lakást keres egyedülálló urinő, örökárban vagy életfogytiglan. Fizet egyszerre 150-200 ezer leig. Ugyanott egy-egy briliáns kerestetik megvételre. Teljesen kimerítő ajánlatokat „Előkelő negyed” alatt a kiadóba. (1584)

Garzonlakás

fürdőszobával egy személy részére kerestetik. Ajánlatok „Augusztus 1-re” jelígre a kiadóba, vagy telefon 5-57. (1556)

Utcai butorozott szoba

lépcsőházi bejáratu, kiadó, I., Strada 24 Februarie II szám, I. emelet (volt Strada Solderer). (1588)

Bérbeadó

azonnal irodának, rendelőnek, műteremnek vagy szalonnak alkalmas két szoba, előszoba és fürdőszobából álló helyiség. Bővebbet Kun Ferenc dr. ügyvéd irodájában, Bulov. Regele Ferdinand 4. szám. Telefon 12-31. (1464)

A Banca Timisoarei épületében
modern
4 szobás lakás
és
egy üzlethelyiség
azonnal kiadó. Bővebbet a Banca Timisoarei házközvetőségénél

Adás-vétel

Arany és briliáns ékszert, aranylogat, ezüsttárgyakat, zalogcédukat, valódi aron vásárol „Ora-Fixa” Timisoara IV., Str. Bratianu 31. Orajavitások különleges javítóműhelye.

Dallák

válogatott, szép fajták olcsón eladók. I., Strada Milano II. (1575)

Uj férfiöltöny

magas karcsu termelre, legfinomat egyzsinű sötétkék tegetoff szövetből 18 leiert eladó. Megtekinthető d. e. 10 órát délután 6 óraig. II. kerület, Strada Tit Maiorescu II. szám. (157)

Eladó

Lipovan jól jövedelmező bérház, több magánház és szántóföld. Érdeklődni Rancu Vasile, Lipova 417. (155)

Megvételre keresek

Biedermeyer vagy empire-kanapét fotelkkel és székekkel. Címeket a kiadó kérem. (153)

Zongorák

és pianinók nagy választékban több éjótállással legolcsóbban csakis Mártáznál kaphatók. II., Str. Dorobantilor 5 szám. (156)

Eladó vagy kiadó

három szoba, fürdőszoba és külön konyhából álló családi ház. II. kerület, Strada Ovidiu II. szám. (155)

Uj géptéla

60.000 drb I. oszt. eladó, Friedrich, IV. kerület, Strada Vespasian II. szám. Telefon: 951. (156)

Takarékos háziasszonyok figyelmébe!
Felesleges butorát ha el akarja adni, ugforduljon hozzám. Kézpénzzel vesze (nem kommisszió), hálósobák, szekrények, ágycak, asztalok, székek, ottomanok, konykaberenkezés, porcellán- és konyhaedények, íróasztalok, varrógépek, teljes hártartásberendezéseket stb. Cím: Mobil Uzate IV., Strada Fröhl 51. (az udvarban Böhm engros-üzlet mellett. (119)

Eladó

antik ebédloasztal, kihuzható 24 személyre, 150-150 cm., egy régi bécsi zongor rövid, igen jó állapotban, ónémet ebéd (ónémet stílus), jégszekrény, irodai butorok és egyéb dolgok. (nyomatványpparos (makulatura) eladó kgr. számra. Megtekinthető: 11-1ig és 4-6ig. Timisoara I. kerület, Strada Fröhl 51. az Első Takarékpénztárral szemben. (158)

Házhelyek

III. kerületi Niemetz-kerthenben, telhermentes átírással eladók. Alföldi Géza dr., kerület, Strada Lonovici 8. (158)

Különféle

Nines többé vizes, salétromos fal!
„Isolator” csodafesték, egy kgr. lei 50, - kétnégyzetméterre elég, - legkeveseb 3 1/2 kérsos postapróbaküldemény. **Ranburs.** Használati utasítás gratis. J Koh Jimbolia. (114)

Üzlethelyiség

az első kerületben azonnal kiadó. Ugyarolt üzleti berendezés is kapható. Közvetl bit Alexandru Weisz & Fii, I. kerület Piata Unirii 6. (157)

Teljes ellátás,

fürdőszobahasználatlall, szép utcai lakásban kaphat fiatal tisztviselő vagy diáburú családnál, a II. kerület központjába június 1-re. Cím a kiadóban. (158)

Tennisz

Duschenek Antal tennisztréner a tanítás ismét megkezdte. Érdeklődni és jelentkezni Keoskeméti-cégnél, „Bulev. I. G. Ducu” telefon 220. (148)

Keresma

kiadó. Ronat, Strada Magdi 38. szám Foriss. (158)

Royal-szálloda

igazgatósága hosszas lejáratu penzió rendszert vezetett be 800 leitő feljebb Strada Bratianu 27. (158)

Kölcsön kapható

10.000 leitő 10 millióig, évj keamat 5 százalék, 1-20 évj törlesztésr. Bármilyen célokra. Váltófedezetre és kóvertált adósság rendezésére is. Az egész ország területére. Bővebb felvilágosítás ad „Credit International” A. G., III. kerület, Str. Ciprian Porumbescu 31. szám. Katolikus templomig a 6-os villamos sal. (149)

Jó házikoszt

kapható jutányosan máju 15-től S. Mednyanszky Máriánál, II. kerület, Titu Maiorescu 5. Jelentkezés mindennap. (153)

Nyári vasuti menetrend

Ervényes 1938 május 15-től.

| Vonatok indulása | | Vonatok érkezése | |
|--|-------|---|-------|
| Timisoara, Domnita Elena állomásra | | Timisoara, Domnita Elena állomásra | |
| Aradra motorvonat | 1,10 | Aradról motorvonat | 4,00 |
| Aradra személyvonat Oradeaig (csatlakozás Budapest felé) | 4,25 | Aradról személyvonat Oradeáról | 7,29 |
| Aradra motorvonat | 7,30 | Aradról személyvonat | 9,24 |
| Aradra gyorsvonat Oradeaig (csatlakozás Budapestre) | 8,35 | Aradról motorvonat | 11,46 |
| Aradra motorvonat | 10,15 | Aradról személyvonat Oradeától | 13,50 |
| Aradra személyvonat Oradeaig (csatlakozás Budapestre) | 12,35 | Aradról motorvonat | 15,46 |
| Aradra motorvonat | 14,20 | Aradról személyvonat Oradeától | 17,35 |
| Aradra személyvonat (csatlakozás Budapestre) | 16,20 | Aradról motorvonat (Budapestről gyorsvonat) | 23,46 |
| Aradra személyvonat Oradeaig | 19,42 | Bucurestiből gyorsvonat | 7,00 |
| Aradra motorvonat | 22,20 | Bucurestiből személyvonat | 16,10 |
| Bucurestibe Rapidvonat | 7,55 | Bucurestiből Rapidvonat | 19,37 |
| Bucurestibe Szimplon | 12,11 | Bucurestiből gyorsvonat | 23,10 |
| Bucurestibe személyvonat | 14,05 | Caransebesről személyvonat | 6,30 |
| Bucurestibe gyorsvonat | 22,00 | Caransebesről motorvonat | 12,25 |
| Caransebesre motorvonat | 4,30 | Caransebesről motorvonat | 23,02 |
| Caransebesre motorvonat | 10,00 | Turnuseverinből személyvonat | 9,53 |
| Caransebesre személyvonat | 23,20 | Lugojról motorvonat | 20,48 |
| Turnuseverinbe személyvonat | 17,47 | Buziasról motorvonat | 7,58 |
| Lugojra motorvonat | 6,12 | Buziasról motorvonat | 13,16 |
| Buziasra motorvonat | 5,40 | Buziasról motorvonat | 16,12 |
| Buziasra motorvonat | 8,25 | Buziasról motorvonat | 18,54 |
| Buziasra motorvonat | 11,00 | Buziasról személyvonat | 21,50 |
| Buziasra motorvonat | 13,55 | Buziasról motorvonat | 23,16 |
| Buziasra motorvonat | 16,45 | Cenadról személyvonat | 6,47 |
| Buziasra motorvonat | 19,30 | Cenadról motorvonat | 10,35 |
| Cenadra motorvonat | 8,00 | Cenadról motorvonat | 12,58 |
| Cenadra motorvonat | 14,27 | Cenadról motorvonat | 20,00 |
| Cenadra személyvonat | 18,05 | Cenadról motorvonat | 17,10 |
| Lovrinra motorvonat (Jimboleaig) | 11,10 | Cruceniről motorvonat | 6,40 |
| Crucenire motorvonat | 8,10 | Cruceniről motorvonat | 11,55 |
| Crucenire motorvonat | 13,40 | Cruceniről motorvonat | 17,15 |
| Crucenire személyvonat | 18,12 | Cruceniről motorvonat | 20,38 |
| Gierara motorvonat | 5,50 | Gieráról motorvonat | 5,55 |
| Jimboliaára személyvonat | 1,30 | Jimboliaáról személyvonat | 9,56 |
| Jimboleára motorvonat | 6,20 | Jimboliaáról személyvonat | 12,00 |
| Jimboleára személyvonat | 7,40 | Jimboliaáról Rapidvonat | 16,00 |
| Jimboliaára személyvonat | 13,25 | Jimboliaáról személyvonat | 21,36 |
| Jimboleára személyvonat | 18,30 | Resitaról személyvonat | 7,05 |
| Jimboleára Rapidvonat | 19,47 | Resitaról motorvonat | 10,41 |
| Lieblingre motorvonat (Jebelen át) | 4,50 | Jamról motorvonat (Oravitán át) | 17,05 |
| Resitára személyvonat (Oravita felé) | 7,35 | Resitaról személyvonat (Belgrádból) | 20,10 |
| Resitára motorvonat (Oravita felé) | 11,35 | Resitaról motorvonat | 21,30 |
| Jamra motorvonat (Oravitán át) | 13,20 | Radnáról motorvonat | 7,29 |
| Resitára személyvonat (Versec és Bazias felé) | 16,25 | Radnáról motorvonat | 13,06 |
| Resitára motorvonat (Oravita felé) | 20,20 | Radnáról motorvonat | 15,48 |
| Radnára motorvonat | 5,10 | Radnáról motorvonat | 21,12 |
| Radnára motorvonat | 10,45 | Iarmatáról személyvonat | 6,08 |
| Radnára motorvonat | 14,17 | Iarmatáról motorvonat | 17,38 |
| Radnára motorvonat | 19,00 | Stamoraól motorvonat | 8,45 |
| Iarmatára motorvonat | 16,30 | Stamoraól személyv. (Belgrádból) | 11,32 |
| Iarmatára személyvonat | 18,40 | Stamoraól motorvonat | 14,47 |
| Stamoraára motorvonat | 5,57 | Stamoraól motorvonat | 17,37 |
| Stamoraára motorvonat | 11,13 | Valcaniról személyvona | 6,53 |
| Stamoraára motorvonat | 14,50 | Valcaniról motorvonat | 13,08 |
| Stamoraára személyvonat (Belgrádig) | 19,50 | Valcaniról motorvonat | 29,15 |
| Valcanira motorvonat | 7,45 | Ionelről motorvonat | 7,24 |
| Valcanira motorvonat | 14,00 | Ionelről motorvonat | 13,46 |
| Valcanira személyvonat | 17,40 | Ionelről motorvonat | 19,20 |
| Ionelre motorvonat | 8,50 | | |
| Ionelre motorvonat | 14,49 | | |
| Ionelre motorvonat | 20,30 | | |

Nyomatott a Hunyadi-nyomda körorgogépén Timisoara I., Piata Lenau 3.